

## URATACA CENTER

Bami Goreng, Galiña, Banana & Salada

**Tel: 585-5212**

Indira Stamper ta reacciona riba husticia na Aruba

# INNOCENT UNTIL PROVEN GUILTY?

*Ta tristo, con nos sistema 'legal' ta faya nos!*



**A keda confirma  
cu decisionnan  
di AVP a CABA cu  
Caya Betico Croes!**  
*Nos ta HAYA RAZON!*



Ex - minister di turismo a bay traha pa  
un radio y tv...

**Otmar a pidi  
"overbruggings" pa  
un año di salario**

**Sinterklaas  
ta yega  
dia 20 di  
Novem-  
ber**



**Entrante 14 di  
November orario di  
parkeo pa paga lo  
ta te 3'or di atardi**

Aruparking lo sigui controla  
autonan mal para te cu 7'or di  
anochi

**MEP NA MIKE EMAN:  
BO TA APROBA  
ACTUACION VULGAR DI  
CLARISKA VELASQUEZ?**



## Cambio di lugar di paga bijstand pa districto di Paradera

Departamento di Asunto Social (DAS) ta informa tur cobrador di bijstand cu awor en adelante e pago di bijstand pa districto di Paradera lo tuma lugar na MFA Paradera "Cas di Mito".

Esaki lo tuma lugar entrante diasabra awor 12 di November 2016.

DAS ta pidi e cobradornan di bijstand den districto di Paradera pa tene bon cuenta cu e cambio aki.

Pa mas informacion por yama libremente na tel: 528-1100 y puntra pa seccion di Bijstand.

## Cambio den prijs di productonan petrolero

Entrante 9 di November 2016 e prijsnan di venta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin.

Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Ambiental ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante 9 di November 2016. E prijs di venta pa comercio por menor ta como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium	: 175,1 cent p/ltr.
(+ 5,3 cent)	
Diesel LS	: 144,8 cent p/ltr.
(+ 7,6 cent)	
Kerosin	: 130,2 cent p/ltr. (+ 6,7 cent)

E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/AZV

## Muher a rabia pasobra no tin biento

Dialuna, pa mas of menos 12'or y 33 di merdia, un dama desconoci a presenta y kier a haci denuncia di un hecho castigabel. El' a declara cu na su cas, e tin molester di huma, pasobra no tin biento.

El' a declara cu e tin problema cu rosea. E agente a declara cu esaki no ta un proceso penal y no por tuma e keho. E dama a haya cu e prsona cu a atende, no ta haci su trabao bon, pues su hefe a bin papia cu e dama, kende a cont'e e mesun cos. E dama a rabia y a cera e porta di entrada duro y a bandona e lugar, sin duna chens pa por intermedia.

## PARTIDO MEP:

## CLARISKA VELASQUEZ A PERDE CABEZ DEN PARLAMENTO UN BIAHA MAS



Diarazon durante cu minister Benny Sevinger tabata defende su presupuesto, un biaha mas Clariska Velasquez a perde cabez den Parlamento

Tabata na momento cu Dangui Oduber tabata na palabra cu Clariska Velasquez a cuminsa grita mahos. El'a bula lanta for di su stoel y hopi hende a kere cu ta cu Dangui Oduber e tabata tin'e. Pero despues a bira

obvio cu ta cu lider di MEP e tabata tin'e. Clariska a hasta menaza lider di MEP cu e ta bay dal e. El'a cuminsa cana rond manera un hende loco te ora cu su lider di fraccion a bay calm'e.

Kico ta locual a pone Clariska perde cabez no ta conoci, pero loke si ta sigur ta cu e no ta parce un hende mucho bon of un hende cu no ta bon di cabez. En todo

caso e no ta un hende apto pa bay traha bek un dia na Cuerpo Policial.

No ta prome biaha cu Clariska Velasquez ta perde cabez y ta menaza lider di MEP cu e ta dal 'e. Wel laga esaki ta un advertencia serio pa Clariska Velasquez: si bo mester lanta man pa lider di MEP, lo ta e ultimo biaha, cu e ta lanta man pa un hende!



MONICA KOCK & PARTNERS  
LAW OFFICES

### ANUNCIO

Casonan di e añanan 1996 te cu 2005 lo wordo elimina. Si bo lo kier bo documentonan bek, please pidi esaki prome cu

**November 18, 2016.**

Despues di e fecha nos lo distruir tur documento

Pa mas informacion yama

Tel: (297) 583-4900

E-mail: [marylou@kockadvocaten.com](mailto:marylou@kockadvocaten.com)



Indira Stamper ta reacciona riba husticia na Aruba

# Innocent until proven guilty?

## *Ta tristo, con nos sistema 'legal' ta faya nos!*

Solo di Pueblo a ricibi un reaccion di parti di sra. Indira Stamper, kende recientemente a wordo condena pa Corte y a wordo haya culpabel na ocasiona un accidente cu resultado fatal:

E parti fabuloso si ta, cu nos no ta bobo y no solamente ami ta mira tur e cosnan robez y inhusto cu ta sosode pero e pueblo di Aruba ta mir'e y ta hisa nan voz pa laga sa kico nan experiencia nan ta, kico nan pensamento ta y laga sa cu nan tampoco ta di acuerdo con e sistema legal ta funcionando!

veredicto di Hoger Beroep di mi persona, no ta make sense, no ta klop, ta dom y mi ta wonder cuanto hende mas eyfor ta wordo persigui pa motibonan cuestionabel. Prome cu tur cos, pakico OM a persigui mi, mientras cu na Eerste Aanleg mi a wordo declara inocente? (Eerste Aanleg en dan houdt het op, toch?) Kico OM kier a saca, di continua e caso?

Djis pa mi carga e palabra, e defamacion di culpabel? Ami no kier kere nos sistema ta faya nos met opzet, no toch? No ta posibel cu tabata tin tanto discrepancia desde e comienzo y no a 'dismiss' e caso. Algun punto pa tene cuenta cune: - nunca prome cu e dia tristo aki, mi no a sufri di un aanval na stuur - e remsporen, cu no a wordo investiga adecuadamente, - fayo den) e investigacion di e sitio di e accidente. (no tabata muestra interes pa realmente investiga, no tin ni potret saca di tur angulo, pa asina obhetivamente investiga con e accidente a sosode). - prueba (mi auto) a wordo benta afor y destrui prome cu e caso a termina, haciendo e imposibel pa haci cualkier investigacion pa cu, entre otro, e impacto. (ni mi articulonan personal mi a logra saca, Ashok su pertenencianan si a wordo saca na e sitio di e accidente) - declaracionnan di polis cu ta basa ariba con nan a asumi (influencia?) kico por a sosode cu e accidente por a pasa (un polis a haya mi tabata muestra turdi.

Uhm, por ta e resultado di un golpi basta duro por ta? Un otro cu a declara cu mi tabata tranquil y tabata muestra



bon pero cu e ta pensa e mester por a bira malo na stuur y causa e accidente (tur esaki di biaha despues di e accidente?) - Discrepancia den declaracion di 'getuige' nan y declaracionnan cu nunca por ta 'feit', solamente kico nan ta asumi. Un 'getuige' ta bisa el'a wak mi ariba e caminda contrario desde comienzo di e berm y cu mi no a dal e pick-up. E getuige cu tabata core patras di dje getuige a declara cu el'a MIRA mi subi e berm. Warda, ta coy partinan di cada getuige cu ta sirbi OM? E prome persona na e sitio di e accidente: NO a wordo puntra nada! - Ashok a sufri di dos ribchi kibra y un long perfora cu no necesariamente ta fatal, sin un autopsia adecua ('grondig'), bo no por ta sigur 100% kico tabata e causa di su morto!

Bo por asumi solamente! (No por descarta cu e por a haya un atake di curazon y ta cuestionabel cu dos (2) persona cu tabata na e sitio despues di e accidente a bisa cu nan a wak Ashok tabata hala rosea!) etc. y e puntonan menciona aki ta regarda e accidente so. Pa cu e acusacion - defensa di OM tabata basa ariba insinuacionnan hopi fuerte y denigrante (un di nan cu mi a mata Ashok pa asina mi por keda cu

tur su placa cu mi tin derecho ariba dje pasobra ami ta su pareha. Ken a bisa esaki? Mester ta un hende hopi 'importante' pa asina OM usa esaki den corte!), na eerste aanleg. - OM a cuestiona e hecho cu mi ta sufri di epilepsia na eerste aanleg (\*eerste aanleg OM di nan no ta kere mi tin epilepsia y na HB nan ta kere mi tin.) - como defensa den HB, puntonan fofo y dom a wordo presenta: - OM a defende su acusacion bisando cu ami mester tabata mas activo den puntra tur e neurologonan cu a mira mi si mi mag di core auto. (IMPORTANTE: Si no tin duidelijke 'richtlijnen' pa cu epilepsia y coremento di auto aki na Aruba, con bo ta spera pa Neurologonan enforza esaki(nan) y pa nos ciudadano cumpli cu nan?! - Kico ta e motivacion di OM pa make sure mi wordo marca cu e stempel di culpabel?

Nan ta acusa mi di un crimen cu mi no a haci. Ta un accidente hopi tristo y cu un resultado cu ningun hende lo kier experiencia! Niun hende, niun organo, e sistema no a tene cuenta cu mi derecho humano di wordo considera inocente te ora proba cu mi ta culpabel! Di biaha ami tabata e culpabel, e criminal di un accidente caminda mi a perde

Ashok. Mi MESTER trece e punto aki dilanti, OM a menciona den corte cu el'a meet cu e 'famia' e diabierna prome cu e caso lo bay HB, mientras ta wordo fuertemente nenga cu nan tin algo di haber. Dia di e dia di e caso, ambos yiu tabata t'ey, tambe e sra. Dominicano cu ta biba na Miami cu ta nan mama (Godett) y otro personanan cu NO ta famia. Godett y tambe otronan cu tabata tey a haci cherche di mi, mientras mi tabata dirigi mi mes na Ashok su yiu. Kico nan kier a logra? Intimida mi? Influencia e hueznan?

Niun hende aki na Aruba, ta merece wordo persigui inhustamente asina. Dios sa cuanto casonan similar mas ta existi. Cuanto hende a ser persigui inhustamente y nan reputacion a wordo 'atacha' pa resto di nan bida. Door di kico? Vriendjespolitiek, corrupcion, fama, placa? Ta duel mi masha hopi mes cu nos sistema legal cu ta existi pa protege nos tur na prome lugar, ta faya nos barbaramente asina.

Si no tin proceduranan adecua pa nos, con bo kier nos eherce nan pero bo ta acusa y huzga ciudadanonan si, pa cosnan cu boso ta haci robez of no ta haci mes?!

Indra T. M Stamper



## Idea y COSME ta organisa training "Business Plan Crash Course for startups" riba 14, 15 y 16 di November 2016

Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano (Idea) conhuntamente cu COSME ta organisa un training "Business Plan Crash Course for startups" riba e siguiente dianan: 14 di November di 8:30 pa 11:30 am, 15 di November di 8:30 pa 11:30 am y 16 di November di 8:30 pa 11:30 am

E training aki ta pa tur esnan cu tin un negoshi existente cu kier expande of pa esnan cu ta den proceso pa habri un negoshi.

Sr. Steve Francees, fundador di "Stichting Tzedaka Performanca" ta e moderator pa e curso aki. Sr. Frances ta un Business Strategist, Facilitator & Business Blogger y tin hopi aña di experiencia den ramo di Business Plan y ademas ta docente actual di Business Plan di e curso di EMPRESARIO PREPARA organisa pa Idea y Enseñanza pa Empleo.

E topiconan pa e workshop ta: A: Business Model, B: Start ups Strategies and Incubation, C: Financial & Projections, D: Market R&D, E: CAPEX OPEX, F: Marketing, H: Management

Team, I: Capabilities and Limitations.

Riba 19 di November 2016 (diasabra), na final di e curso, tur participante lo haya un coaching individual durante dia. Orario pa cada participante lo wordo discuti cu e moderador. Idioma pa e curso aki lo ta Papiamentu.

E Workshop hopi interesante aki ta completamente GRATIS y Union Europeo ta financia esaki bao di proyecto di COSME. E actividad aki ta tuma lugar na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria na Sun Plaza situa na L.G. Smith Boulevard 160. No perde e oportunidad unico aki pa atende e workshop hopi util aki. Pa por atende e workshop por inscribi via e-mail: l.croes@arubaeconomicaffairs.aw of via telefon: 5821181 ext. 248/274. Cupo ta limita, nos ta warda bo! Abo tin un Idea? Haci bo Idea realidad. Bishita Idea na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso y nan lo yuda bo cu tur informacion y guia necesario.

## Lyonel Dirksz ta organiza e show pa Sinterklaas na Plaza Libertador Betico Croes



Den e conferencia di prensa yama ayera riba yegada di Sinterklaas, e promotor local, Lyonel Dirksz di Kerekentenchi Club a informa riba e programa cu lo tuma lugar.

Ya desde diadomingo mainta 9:30 lo tin show di piet na APA (Waf). Pa 11'or di mainta lo tin full un concierto pa Sinterklaas, pa yame bon bini, unda lo tin canto y baile di varios

grupo local.

E show na Plaza Betico Croes lo termina pa 2:30 di atardi. Pa cualkier grupo cu ta interesa pa participa, por contact Lyonel Dirksz na 593-6187.

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



**Paint Depot VBA**



# 40+1%

## OFF ALL PAINTS

Call Your Local Paint Experts



585 0500
Cumana #1 (dilanti Cliffix)
<https://www.facebook.com/ppgpaintaruba>



Dangui Oduber, parlamentario di MEP:

# A keda confirma cu decisionnan di AVP a CABA cu Caya Betico Croes! *Nos ta HAYA RAZON!*

E gobierno aki a demostra incapaz pa guia nos pais na progreso. Un sin fin di decisionnan robez y prioridadnan robez a conduci cu awe nos pais ta den un caos. Un pais cu un debe di mas di 4 biyon florin, un pais sin crecimiento economico, un pais caminda e consumidor no tin confianza den finanzas publico y economia. E problemanan cu e gobierno aki a causa a yega den tur skina. No solamente e pueblo a sufri, sino comerciantenan tambe a sufri. Caya Betico Croes a wordo mata pa e gobierno aki.

Tur e problemanan cu Caya Betico Croes ta aden actualmente a cuminsa for di momento cu e proyecto di tram a cuminsa. Un proyecto di renobacion cu lo mester a dura maximo 2 aña a dura 5 aña. E contratista cu a gana e bid NO por a caba cu e proyecto y finalmente ta DOW a bin purba finaliza e proyecto aki. Desde un principio por a mira cu e tramnan NO lo duna resultado. A usa fondonan cu tabata disponibel a e proyecto di Mavo, Havo, VWO na Noord, pa cumpra 4 tram y pone e infraestructura. E proyecto di tram cu ta encera 4 tram y e rails y infraestructura a costa nos pueblo 32 miyon sin cu NINGUN dia el'a duna un resultado.

Comerciantenan tur ta bisa cu NUNCA e tram mester a bin y cu e tram a traha contra - productivo. Envez cu a trece cliente pa nan, nan a mira cada aña menos y menos cliente y menos venta.

Pa completa e asunto gobierno di AVP a introduci Aruparking cual tabata otro medida riba lomba di pueblo. Nan a cobra pueblo 2 florin pa ora pa parkeer den caya y tambe cobra empleadonan cu ta labora den caya 900 florin pa aña. Mi a bisa cu Aruparking lo bay caba y mata caya y ta esaki ta loke a sosode. Awe nos ta haya razon y promer minister Mike Eman mes ta confirma esaki.

Nos a bishita Caya Betico Croes y nos a trece e imagennan pa pueblo mes por wak con e situacion den caya ta. Un situacion hopi penoso caminda tin mas tienda cera cu tin tienda habri den caya. Durante nos bishita nos a constata cu tin 42 tienda a cera nan portanan. E situacion den caya no a bira mihor, sino a empeora.

Remarcabel ta e hecho cu promer minister Mike Eman y henter su gobierno NO a tuma ningun accion pa yuda Caya Betico Croes te cu ayera. Mike Eman a prefera di laga 42 tienda cera nan portanan, laga 120 mama y tata di famia perde trabao promer cu nan actua, Mike Eman a prefera di sali na beneficio di su gobierno envez di na biniestar general y sali na defensa di mama- y tatanan di famia. Awor cu Otmar Oduber a entrega su retiro, Mike Eman kier



actua.

Otmar Oduber a bisa cu el'a retira di AVP pasobra el'a bisa cu AVP a usa e poder cu pueblo a duna nan pa haci y deshaci. Awor a para bira cu Mike Eman ta culpa Otmar Oduber y na su turno esaki ta culpa Benny Sevinger. Hecho ta cu esnan responsabel pa e deterioro di Caya Betico Croes ta Mike Eman, Benny Sevinger, Otmar Oduber y henter e gobierno di AVP. Nan vision pa Caya a fracasa, NO a duna resultado y conduci na un Caya Betico Croes bandona. Awor Mike Eman kier bin hunga heroë na

momento cu el'a flexibiliza e orarionan di Aruparking siendo cu e ta mes of mas culpabel cu Otmar Oduber!

Mi a presenta solucionnan pa caya pa yuda alivia e situacion y awor por fin gobierno a cuminsa tuma accion!

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

**Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500**



**Ultimo dia  
pa paga.**

*Come in. We're  
OPEN*

E cuenta di awa di  
**september 2016**, mester ta  
paga riba **15 di november 2016.**

**LOKETNAN TA HABRI  
DIASABRA 12 DI NOVEMBER  
9 AM - 1 PM**  
pa tur servicio, menos areglo di pago.

Pa reconecta ta cobra un suma di Awg. 50,-.

**WEB**  
WATER- EN  
ENERGIEBEDRIJF  
ARUBA N.V.

Balashi 76, Aruba | T. 525 4200 | F. 585 2000  
E. info@webaruba.com | www.webaruba.com





# OTRO NOMBRAMIENTO DESCABEYA

Lider di partido AVP, MinPres Mike Eman no ta stop di tuma decisionnan straño y descabeya. Despues di e tragedia di algun dia atrás cu nombramento di Gobernador, awor ta nombracion di Ministro Plenipotenciario na Den Haag den persona di Juan David Yrausquin. Tur hende, hasta partido AVP, ta convenci cu JDY a faya barbaramente como ministro di Finanzas. Pa tal motibo e partido a lague cay totalmente e tempo aya, cu a conduci na su retiro di AVP. Esaki ta encera cu su falta di cualidades pa funcionnan asina halto a keda demostra claramente. Su propio persona tambe a yega na igual conclusion, pasobra a escoge pa bay sigui prepara su mes den exterior, cu speranza pa cualkier dia bolbe bek mihor prepara. Esey apenas a cuminza, pues no ta creibel cu ya por a gana suficiente conocimiento den asina poco tempo. Den e caso aki tin sinembargo un riesgo mas grandi. Tur cos ta indica, manera ya a sali publica den prensa, cu e nombramento ta un maniobra pa asina e persona en cuestion den su puesto nobo, como miembro di Consejo di Ministro di Reino, por tuma revancha contra ministro Hulandes Plasterk pa tratonan di pasado. Revancha kier meen venganza; pues un punto di salida totalmente robez y desventahosopa pais Aruba. Hasta por imagina cu ta doble venganza: primeramente pa su propio persona pero alavez venganza di MinPres Mike E. tambe. Rencor ta un mal ingrediente pa relacionnan fructuoso entre paisnan den mesun reino. Cu ministronan Hulandes tin mas poder cu esnan di Aruba ta un hecho innegable, cu unicamente por wordo contra-aresta cu hopi inteligencia, perseverancia y corahe.

Pa haci comparacion nos ta duna ehemplo di un caso parecido di pasado cu a sosode na Aruba mes. Durante disturbionan di augustus scur na anja 1977, patrocina principalmente pa gremio sindical, encabeza pa presidente di IOWUA sr. Hyacintho Geerman (dfm), ministro di Husticia Leo Chance (PPA) a manda riot comando for di Corsow pa purba kibra



e accionnan fuerte di protesta.

Lider di comando di riot a bin cu instruccion di ministro pa actua independientemente, pues sin necesidad di respeta autoridadnan policial di Aruba, entre cual Comisario di Polis Remie Zaandam. E falta di respet aki logicamente a ocasiona un clash formal entre Comisario Zaandam y ministro Chance, cual finalmente a resulta den retiro di Zaandam.

Den eleccion pa eilandsraad 1979, Remie Zaandam, a dicidi pa subi arena politico y postula su mes riba lista di partido MEP, evidentemente cu intencion pa hiba un pelea politico contra Leo Chance, obteniendo un cantidad di voto considerable, den un victoria aplastante di MEP. Na Corsou tambe tabatin eleccion pa eilandsraad cu resultado desfavorabel pa Partido Democraat cu na e momento ey tabata dirigi e gobierno central di Antiyas. A consecuencia directo di tal resultado a surgi necesidad di cambio di gobierno riba nivel central tambe. Partido ganador MAN (Corsou) a invita partido MEP (Aruba) pa forma gobierno nobo di Antiyas. Esey ta nifica

cu MEP mester a forma dos gobierno: Bestuurscollege di Aruba y Gobierno Central. Un parti grandi di electorado di MEP a premira cu Zaandam (cu suficiente preparacion educativo y di experiencia amplio) lo a wordo nomina pa ministro di Husticia. Betico Croes como lider di MEP no a considera esey como e mihor solucion (pa evita eventual revancha/venganza) y a nombra Zaandam como diputado den Bestuurscollege di Aruba. Decisionnan di tal enbergadura realmente ta locual a haci Betico asina grandi como lider.

Biniendo bek riba JDY, por considera hopi straño (pero no increible)

con un \*representante di pueblo\* cu ta respeta su mes, por permiti pa un lider politico, manipula cu astucia politico pa hinca su persona den un skina (pa di dos biaha) den un forma tan denigrante: 1. ta cumpra abiertamente su regreso den AVP cu un nombracion politico pa un tempo hopi cortico (pa evita cu su persona por afilia su mes na otro organizacion

politico); acto hopi denigrante; 2. na mes momento ta exilia su persona pa Hulanda (leu di Aruba) pa evita cu e por haci campaña na Aruba pa purba mantene of aumenta su votonan den proximo eleccion.

Su actitud como GEV. MIN sigur lo no ta beneficioso pa pais Aruba, mas liher lo resulta otro fuente di confrontacion pa purba demostra poder infantil contra un poder mucho mas fuerte, locual lo ta hopi funesto pa interesnan di pais Aruba cu hasta por bolbe termina cu lagrimas.. No pensa mes di cuminza un guerra, cu di antemano ta perdi.

Un punto suavizante ta cu su estadia na Hulanda lo ta di corto duracion.

Di tur manera otro drama/ fracaso di Mike E., anto AINDA FALTA.

VOX POPULI .....



# Sinter klaas ta yega dia 20 di November

Fundacion Sinterklaas hunto cu Departamento di Cultura a informa ayera cu Sinterklaas lo yega Aruba dia 20 di November 2016. Su yegada ta na waf pa 10'or di mainta. Desde 9:30 e porta di waf ta habri pa asina muchanan por yega cerca, unda Sinterklaas lo baha di su boto.

Lo sigui un show na waf mes y despues Sinterklaas lo sali den un parada rumbo Plaza Libertador Betico Croes.

E yegada di Sinterklaas ta wordo dirigi pa Fundacion Sinterklaas hunto cu Departamento di Cultura.



## Suzuki One Day Only!

FREE 12-point health-inspection  
on all Suzuki Automobiles

Our technicians see things you cannot.  
Care for your car and keep it in top condition.

**Book Your Next Service After the 12 Point Health Inspection and Receive  
15% Discount on Parts | 10% Discount on Labor**



Oil Service Starting from Avg. 120,-  
(valid for specific models)

Make your move!

**SPECIAL  
40% DISCOUNT**

on parts for the  
Ignis, Lianna,  
Baleno, Jimny!

**NOVEMBER  
19<sup>TH</sup> 2016  
9am-5pm**

**U** **ULTIMATE**  
AUTOMOBILES

Ultimate Automobiles  
Sabana Blanco 35  
Oranjestad, Aruba  
(297) 583-9800 or (297) 583-9660  
[Facebook.com/SuzukiAruba](https://www.facebook.com/SuzukiAruba)



Way of Life!



## Gregory Milliard ta cera un deal y un contract di 1 aña cu un empresario di Curaçao



Gregory Milliard a cera un deal y un contract di 1 aña cu un empresario di Curaçao, kende lo bira su main sponsor pa asina yud'e conquista tur meta- y visionnan y provee tur loke e tin mester como atleta pa asina e por bay un next level den e mundo di deporte di MMA y sigui impacta.

Esaki lo stimula Milliard pa sigui haci un bon trabao den nos comunidad y muy especialmente cu nos hubentud. Gregory Milliard ta bira e prome atleta local kende su main sponsor lo ta un compania di Curaçao.

## Venezolanonan ta pusta boca cu security na Lekker

Dialuna, pa mas of menos 2'or y 20 di marduga, patruya di Noord, a nota cu na altura di Lekker Bar & Restaurant, tabata tin un discusion andando entre un grupo di persona y un security guard. Na e sitio tabata tin un grupo di Venezolano, kendenan a agita pasobra e security a nenga nan entrada. Esaki pasobra e grupo kier a drenta cu botternan di bebida sterki. E security a laga sa bon cla cu esey no ta permiti, conforme nan reglamentonan. E grupo a wordo mostra cu nan tin cu respeta regla y si nan mester wordo nota cu si nan no kier wordo trata como huespednan indesea, nan lo por wordo move di e lugar y lo experencia otro consecuencianan. E grupo a mostra comprension y a wordo cori di e sitio. Central a wordo poni na altura.

## ATIA TA NOMBRA COMO CHAIRMAN DI HUNTA RONNIE VAN TRIGT Y DIRECTORA MICHELLE DE GROOT



Diarazon mainta durante un conferencia di prensa, ATIA a anuncia chairman nobo y directora nobo di e organizacion. Despues di un cambio di trabao cu lamentablemente a resulta den e resignacion di e chairman di e hunta di ATIA, sr. Michel Henriquez, e hunta a vota y a nombra sr. Ronnie van Trigt como chairman di e hunta di ATIA pa e restante di e aña 2016-2017.

Ronnie van Trigt no ta un persona desconoci den mundo di comercio y a yega di fungi caba como chairman di e hunta di ATIA durante 2010 te cu 2013. Otro nombracion importante pa ATIA ta esun di e directora nobo, Michelle de Groot. De Groot tin un Master degree den International Business di Universiteit van Tilburg y tin mas di 10 aña di experencia den tanto sector priva como publico caminda el'a haci varios trabao den e area di marketing. E directora ta encarga cu e guia di operacion diario di ATIA. "Actualmente, ATIA ta trahando riba un plan strategico pa termino largo, cu lo wordo finaliza prome cu fin di aña y cu lo fungi como

e guia principal pa e futuro rumbo di ATIA como organizacion mas grandi di dunadornan di trabao na Aruba," segun e directora. E plan aki lo defini con pa brinda maximo beneficio na e miembronan di ATIA. Enfoke principal lo keda riba sigui boga pa e interes di nan miembronan pero tambe un clima economico sano den cual comercio por prospera.

E sesionan strategico lo wordo guia door

di e organizacion globalmente reconoci, International Labour Organization (ILO). Den futuro ATIA kier sigui colabora estrechamente cu organizacionnan internacional pa asina haci uso di e serviccionan, know-how y asistencia cu e organizacionnan aki ta brinda.

ATIA ta sumamente contento cu e nombracion di e dos personanan aki y ta sigur cu lo aporta na e crecimiento y fortaleza di ATIA como organizacion.

## RIJLES



SPECIAL Afl. **297,00**



5943263 / 5826732  
hermusrijschoolnv.com



**HERMUS**  
Rijschool NV.  
SIVIDI 1-C O'stad



Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes:

# Segun Mike Eman den 2017 lo bin mas cobramento di belasting y ABB

Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa di MEP a duna un relato di tratamento di presupuesto di finanzas pa 2017.

“Gobierno a aumenta su gastonan cu 65 miyon florin. Y segun Minister Bermudez nan por a haci esey pasobra nan tin pensa di saca 26.6 miyon dividendo for di companianan estatal. Y e restante 38 miyon nan lo cobra EXTRA di belasting.

Mi a scucha AVP ta bisa cu nos no a studia e presupuesto, pero ta parcemi cu nan no sa kico ta para den e presupuesto, pasobra

ora mi a trece e analisis padilanti, nan tur tabata mira sorprendi. E gastonan di 65 miyon ta mas tanto gastonan di e aventura financiero di Mike Eman, huur na MFA, pago inicial na Green Corridor, TNO, Rietveld.

Mi ta haya cu e ultimo añanan aki caba Gobierno di Mike Eman a cobra hopi belasting na forma inhumano for di pensionadonan y hendenan humilde, mientras cu pa nan mes, pa Minister de Meza y pa sponsornan grandi di campaña, a duna kwijtschelding di belasting. E noticia aki cu lo bay cobra 38 miyon EXTRA na

belasting a spanta tur hende. Pasobra awor caba ta miles di persona tin problema serio cu pagamento di belasting. Mi pensamento ta bay especialmente na nos pensionadonan. Mi ta haya hopi inhusto cu nan mester bay paga pa e aventuranan financiero di Mike Eman. Mi ta spera si cu Gobierno no bay cobra belasting cu a caduca caba.

ABB

ABB ta e belasting cu mester reemplaza e BBO cu awor ta total na 3.5%. Minister Bermudez a duna di conoce cu ABB ta bin. Nan ta trahando riba dje caba. E tarifa e no por divulga ainda, pero ultimo biaha el'a

mentiona cu e tarifa lo bira 7%.

MEP KIER TRECE ALIVIO

Lider di MEP durante e reunion a trece padilanti cu bao di e circunstancianan aki, mester percura pa trece alivio di e peso di belasting den algun caso. Sra. Evelyn Wever-Croes a menciona e mocionnan cu a wordo entrega, pa trece alivio pa pensionadonan, pa nan no paga belasting mas riba pensioen di viehez. Tambe pa den caso cu bo mester haya placa bek di belasting, pa gobierno paga bo un interes y tambe pa studiantenan haya un extra suma pa deduci



di belasting, ora nan cuminsa paga nan fianza di estudio bek.

“Desde oposicion nos ta lucha pa trece e alivio cu tanto pueblo mester. Pero si no logra, nos tin tur e solucionnan aki den nos programa di partido. Nos si tin e vision y nos tin e experticio den cas pa logra esaki”, lider di MEP a duna di conoce.

Sistema electoral di Merca ta wordo critica

## Ventaha di Clinton den voto por eherce presion pa cambia e sistema electoral

Clinton a saca mas voto cu Trump y toch a perde

E resultadonan no ta definitivo ainda te cu diarazon ya cu ainda nan ta contando papelnan di voto den varios estado como tambe di e no-residentenan.

Si e cifranan mantene nan mes manera nan ta actualmente, ta significa cu Donald Trump a gana e presidencia di Merca, pero perdiendo den voto popular, cual ta converti'e den di dos mandatario Republicano consecutivo cu ta beneficia di e sistema electoral, lo bay trece cune e gritonan pa cambia e sistema electoral.

E resultadonan ainda no ta definitivo te cu diarazon, ya cu ainda nan ta contando voto.

E Demócrata Hillary Clinton a supera pa awor aki y pa un margen estrecho Donald Trump den voto: 47.7% contra 47.5%, of 59.689.819 votos contra 59.489.637.

Pero a causa di e sistema di votacion sortia pa estado, cu ta otorga na e ganador tur e representantenan di tal estado den e Colegio Electoral cu ta eligi e presidente, Trump a haya mayoria di e 538 delegadonan cu ta forma e

organismo aki.

Robert Shapiro, profesor di ciencia política na e Universidad di Columbia, a bisa cu probablemente e criticonan di e sistema aki lo eherce presion pa modifik'e.

E votonan obteni pa Clinton a trece e recuerdonan di e eleccion di aña 2000, unda Al Gore a haya 48.4% vs 47.9% di Bush.

Cu eleccionnan cada vez mas preta como norma, unda cu e ganador di voto ta perde eleccion, ta nace e pregunta; “con democratico e sistema ta?”

Si “un persona, un voto” ta e pilar di e democracia, ta un ironía cu e Constitucion di Merca no ta garantiza e derecho cu e ciudadano ta eligi e presidente.

Na cada un di e 50 estadonan y capital, Washington, ta asigna un number variabel di delegadonan den e Colegio Electoral, basa riba su poblacion.



Texas, e segundo estado mas pobla di país, tin 38 voto. Cu e sistema 'e ganador ta hiba tur', Trump, kende a gana e elección ey cu 53% di voto contra 47% di Clinton, a haya e 38 representantenan di Texas na e Colegio. Di modo cu e voluntad di 43% di e Texanonan cu a vota pa Clinton na Texas, no ta conta ora di eligi presidente.

Sin embargo, Shapiro a splica cu e estadonan por reforma nan mes. Cada Legislativo estatal, por ehempel, por aproba un ley cu mandato pa su representantenan vota pa e ganador di e votacion popular na nivel nacional.



# Quota International of Aruba a ricibi un donacion for di mannan di sr. Netto Arends y sr. Michael Kuiperi, Nan tabata e gran organizador- y motornan di "Homenahe na Rudy Plaate y Norman Moron."



Recientemente Quota International of Aruba tabata tin e gran honor di por a ricibi un donacion for di mannan di dos Shon di persona, esta, sr.

Ernesto (Netto) Arends y sr. Michael Kuiperi, e gran organizador- y motornan di e evento exitoso, "Homenahe na Rudy Plaate y Norman

Moron." Di parti di e dos grandinan cu a organiza e anochi aki, sr. Ernesto (Netto) Arends y sr. Michael Kuiperi, hunto cu nan colaborador, sr. Percy Jeandor, entrega di e check a wordo entrega diamars ultimo na, Kowloon Restaurant.

Presente tabata Presidente di Quota Club Aruba, sra. Gwendeline van Trikt-Rojer pa ricibi e donacion den forma di un check, hunto cu algun dama miembro di Quota pa ricibi e bunita gesto aki, cual suma tabata un bunita sorpresa y sigur hopi aprecia pa tur presente. Esaki Quota Club Aruba lo dedica especialmente pa e proyectonan cu mas mester den nos comunidad.

Quota Club Aruba ta hopi contento y sumamente agradecido cu e gran gesto aki y ta tuma e oportunidad pa bisa "Masha Danki" especialmente na sr. Netto Arends y sr. Michael Kuiperi. Tambe un danki na tur cu a colabora na e evento di Homenahe na Rudy Plaate y Norman Moron, pues, na henter nos comunidad pa apoya e evento aki.

E anochi tabata un anochi masha exitoso unda tur esnan presente



a keda encanta y por a disfruta un mundo di e bunita cancionnan cu a wordo presenta y toca door di nos artistanan local, nos musiconan, nos gruponan y nos bandanan local, cu a haci un bunita presentacion. Mester menciona cu sr. Rudy Plaate y sr. Norman Moron, tambe a goza y disfruta con nos localnan a sa di representa nan cancion- y composicionnan y a aplaudi nos localnan pa e gran anochi aki cu e dedicacion especial di un Homenahe, rindi na nan persona.

Tambe sr. Chucho Hoek, Director di Arubaanse muziekschool, a ricibi un check di Donacion, pa asina Arubaanse Muziekschool por brinda e oportunidad nan nos hobennan den e mundo di Musica pa sigui desaroya nan mes den e mundo di Musica. Di parti Quota Club Aruba, un gesto di

aprecio tambe a wordo presenta na sr. Netto Arends y sr. Michael Kuiperi, kendenan a tuma e iniciativa pa organiza e Homenahe aki y cu alavez a dicide pa aporta na un bunita causa pa haci e donacion na Quota Club Aruba. E sonrisa riba nan cara, ta e reflejo di entrega di e bunita gesto na Quota, pero mas aun e gozo di por a ricibi tambe un bunita recuerdo dedica especial na nan dos di parti Quota Club Aruba pa e hecho aki.

Quota Club ta sigui haci proyectonan na bienestar di nos comunidad voluntariamente y naturalmente, Quota Club Aruba tey atrobe den tur parada di Carnaval cu nos earplugnan y atrobe e placa recauda cu e bendemento di e earplugnan ta bay bek den nos comunidad pa proyectonan na bienestar di esnan cu mas mester.



# Entrante 14 di November orario di parkeo pa paga lo ta te 3'or di atardi

**Aruparking lo sigui controla autonan mal para te cu 7'or di anochi**

Aruparking ta anuncia cu lo bin algun cambio den e orario di funcionamiento di parkeo paga den centro di ciudad. E cambio aki ta bin despues cu den luna di Juli riba peticion di tanto Prome Minister Mike Eman y e tempo ey Minister Otmar Oduber a realiza un serie di ahustacionnan pa fomenta e fluho di hende den nos centro di ciudad.

Asina a reduci e tarifa na 2 Florin pa 2 ora y riba diasabra 2 Florin pa 3 ora; a introduci parkeo gratis pa 3 ora na e parkeerplaats patras di Botica Oduber y na esun di e stacion di Arubus. A elimina e parkeo paga di 7'or di mainta pa 9'or di mainta, a introduci e app iParkMe y a socializa mas ainda e pago di parkeo pa luna (vaknan geel).

Dialuna despues cu Prome Minister Eman a anuncia cu e lo kier bin cu mas cambio den Aruparking, director Teo Croes a reuni hunto cune y otro mandatarionan pa repasa e posibilidadnan pa haci esaki. Asina a yega na diferente acuerdo cu lo drenta na vigor entrante dialuna 14 di November proximo.

Orario di funcionamiento di parkeo paga lo ta te 3'or di atardi. Es



decir lo reduci e orario cu 4 ora bahando e ora di 7'or di anochi pa 3'or di atardi. Parkeo paga lo ta den funcion di 9'or di mainta pa 3'or di atardi.

Mester tene na cuenta si cu lo sigui controla tur auto cu parkeer malo, por ehempel para riba acera of paga cu un skina y tambe cu ta para den

vaknan geel te cu 7'or di anochi. Cu otro palabra, parkeo gratis den vaknan blanco lo ta gratis for di 3'or di atardi, pero lo sigui controla esnan cu ta parkeer fout te 7'or di anochi. Tambe a tuma e decision cu lo viaha pa New York pa reuni cu un experto den transporte publico pa mira e diferente posibilidadnan cu por tin pa cobra boet en vez di usa e klem pa cu esaki. Esaki te

na e momentonan aki ta keda un alternativa, pero mientras tanto lo continua cu uso di klemnan como e manera pa cobra boet.

Aruparking ta spera cu atraves di e ahustacionnan aki lo por contribui na tin un mayor fluho di personanan den centro di ciudad y continua cu nos meta inicial cual ta trece ordo den parkeo y seguridad pa tur hende.

## Mike de Meza pa Minister di Turismo

Tur cos ta muestra cu gobierno tin problema pa loke ta e nombracion di e proximo minister di turismo. Ayera a drenta e informa no - oficial, cu Mike kier haci Mike de Meza minister di turismo.

Esaki lo no a cay den bon tera entre ministernan pa cual a cumenza basta discusion interno. Parce cu Richard Arends a acepta pa bira minister di economia. Tin hopi problema interno den AVP y hopi ta cuestiona dicon no por haci ningun politico riba lista minister? Acaso ta nan voto so tin mester? Y otro mester haya oportunidad pa bira minister cu nan voto y nan gastonan di

campaña?

Allan Howel su nomber a circula cu tambe por bira minister, pasobra el'a haya 400 voto y nunca por a bira parlamentario. Awor ta premira cu Mike de Meza kizas lo tuma turismo mientras Richard Arends lo tuma economia. Si no yega na un acuerdo, e ora ey kizas lo no nombra un minister, pero lo parti e carteranan entre e ministernan.

E informacion aki, Noticia Cla a publica for di su fuentenan bon na altura.





# Maestro, un profesion cu un rol importante den desaroyo di mucha

Den cuadro di IPA su Dia Publico 19 di November venidero



**OPEN DAG**

Fecha: Diasabra, 19 di november 2016

Orario: 10:00 AM - 2:00 PM

Luga: IPA - Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas

**Actividadnan:**

Informacion	Benta di buki
Inscripcion	Food & bake sale
Exposicion	

www.ipaaruba.com

Tur aña e interes pa studia na IPA ta grandi. Iwert Gordijk, estudiante di di dos aña, ta conta su motivacion pa studia na IPA. "Mi motivacion pa studia na IPA ta cu mi kier hunga un rol importante den e desaroyo di mucha. Tin hopi mucha cu no tin e figura di tata na cas. Mucha tin mester di e figura di tata kende nan por confia y cu ken nan por papia of desahoga nan mes. Na IPA ta haya diferente modulo cu ta siña con pa anda cu mucha y con tin cu anda cu situacionnan dificil cu lo por topa cu ne den klas den futuro. Door di studia na IPA bo ta siña con pa plania y asina logra resultado positivo.

Na IPA bo ta traha ambos individual y den grupo. Den mi prome aña, durante e periodo di practica, mi a siña hopi na mi school di practica. Muchanan

no ta custumbra di tin un maestro masculino cu ta duna nan les. Mi a sinti mi na cas na mi school di practica y esey ta mi motivacion pa caba mi estudio na IPA."

IPA ta invita particularmente henter e comunidad di Aruba pa asisti na su Dia Publico p'asina cera conoci cu nos instituto en general y e ambiente estudiantil en particular, conoce nos facilidadnan y tambe pa haya informacion di loke IPA ta haci. IPA ta invita tur estudiante di HAVO, VWO, EPI, IBERO y tur otro persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e Dia Publico aki dia 19 di November 2016. IPA su Dia Publico lo ta di 10'or di mainta te 2'or di atardi. Durante e Dia Publico aki lo duna informacion general di e



estudio di maestro y lo tin presentacion di proyecto di estudiante y exposicion di e diferente areanan di formacion di e estudio di maestro pa haya un mihor bista riba kico e estudio ta encera. Naturalmente lo tin oportunidad pa inscribi como estudiante pa e estudio pa maestro di enseñanza primario. Pa por inscribi na IPA mester trece e papel di registro civil (papel di AWG 5,-), si a gradua caba copia di diploma di sea HAVO, VWO, MBO nivel 4 of IBERO.

Egastonan di inscripcion ta AWG 75,-. Banda di esaki tur persona cu ta interesa



den e estudio Muecion y Salud por pasa IPA pa ricibi informacion y yena un formulario di interes. Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 524-3100. Tambe lo tin un 'Food & Bake Sale' organiza pa nos propio studentenan. E venta di cuminda aki tin

como meta pa recauda fondo pa e Consejo di Estudiante di IPA (SIPA) y pa e studentenan di aña 3 cu pronto lo biaha pa exterior pa nan pasantia internacional. Di e manera aki IPA ta brinda henter Aruba un dia special di orientacion, yen di informacion y actividad.

**SE ALQUILA....4 RENT.....TA HUUR**



**Local  
comercial @ Sta  
Cruz**

**Info: 7390101**



**Ex - minister di turismo a bay traha pa un radio y tv...**

# Otmar a pidi “overbruggings” pa un año di salario

**Gobierno a manda stop tur coordinador pa traha na radio liga na Otmar**

Informacion cu a yega na nos mesa di redaccion ta bisa cu e ex - Minister di turismo, Otmar Oduber, ta yamando companianan pidiendo propaganda pa e radio y television cu segun e, e no ta doño.

Informacion clave cu a dreña tamba ta bisa cu el' a aplica pa cobra “overbruggingstoelage” pa un año di salario. Sinembargo den e siman aki mes, e ta trahando como “salesman” pa un

radio y un television cu apenas a lanta.

E presion awor ta halto internamente pasobra Gobierno a avisa tur su coordinadornan, cu pa casualidad ta traha sea na e radio of na e television aki tambe, cu ta kibra nan contract e fin di luna aki, pues awor e ex-Minister mes ta matando su curpa pa purba bende propaganda pa paga su trahadornan.

Informacion mas leu ta bisa cu Gobierno tin un wowo skerpi riba ken ta esnan cu ta pone propaganda na e radio ey y e television ey, pa sa di antemano ken ta financiando campaña di e politico aki!

No ta descarta cu Gobierno awor lo cera tur kraanchi pa e radio - emisora aki y lo cuminsa reparti e budgetnan pa demas medio di comunicacion.



## MEP NA MIKE EMAN:

# BO TA APROBA ACTUACION VULGAR DI CLARISKA VELASQUEZ?

Parlamento un biaha mas tabata e escenario pa actuacion vulgar di AVP. Sin ningun motibo, Clariska Velasquez a cuminsa grita lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes y menaz'e cu e ta dal e.

E grabacion mesora a bay viral.

Riba e grabacion por scucha claramente durante cu Dangui Oduber ta hiba palabra, con Clariska Velasquez ta stroba Dangui Oduber di papia y ta grita na Lider di MEP: “mi ta bin eybanda pabo”.

Mesora Lider di MEP a must'r'e cu e no tin miedo, y a punte “Kico bo kier?

Dal mi?” Y finalmente Clariska Velasquez a bisa Evelyn Wever-Croes: “Mucha. Bo no sa ken mi ta. Bay puntra bo casa ken mi ta”, el'a grita na un voz masha masha mahos y vulgar mes.

Y den background por scucha Melvin Tromp ta grita “Lessenaar”. Esta un berguena.

MEP ta sumamente orguyoso di su lider cu ta un dama, cu ta mantene su mes na nivel, pero cu no ta muestra ningun tiki miedo pa e locuranan di AVP.

E pregunta awor ta na Mike Eman: Abo ta aproba e actuacion vulgar y bochornoso di

Clariska Velasquez? Con hende muhernan decente manera Jennifer Arends-Reyes lo ta sinti su mes den compania di tanto vulgaridad?

Con damanan prominente manera sra. Digna Herrera-Lacle ta pensa di actuacionnan asina?

AVP ta un berguena pa henter Aruba, sigur pa hende muhernan. Y Mike Eman cu esaki a demostra un biaha mas su cobardia, Mike Eman ta core pa debate cu Evelyn Wever-Croes y ta manda su muchanan manda menaza hende drechi.





## TA BUSCA CAS PA HUUR

Den area di pariba di brug



Ta busca cas preferibel  
3 camber cu un cura  
espasioso pa huur pa  
un persona serio den  
area di Savaneta ,  
Poschikito , Sanicolas .

Jama awe  
5694343

# Fiesta Kibrahacha cu Ambiente Musical



Diadomingo Club  
Kibrahacha 60+ a  
tene su bazaar "Fiesta  
Kibrahacha" pa recauda  
fondo pa asina sigui ofrece  
nos grandinan e atencion  
cu nan merece.

Durante henter dia  
voluntariamente varios  
grupo musical a deleita tur  
esnan presente cu musica  
tradicional crioyo.

Tinchi Faro cu caha di orgel  
"El Diamante" di su tata  
Patan y Oslin Trimon cu  
su caha di orgel "Trupial" a  
habri e fiesta. Tur dos a  
wordo acompaña pa Keke  
Giel cu su wiri. Pa motibo  
di salud Nelson Sprok no  
por a presenta cu caha di  
orgel "Nos Ambiente" Mi  
no por corda un evento di  
Club Kibrahacha 60+ sin  
Nelson cu su caha di orgel,  
Nos tur ta desea Nelson  
un pronto recuperacion.

Despues di e musica di  
caha di orgel grupo "Los  
3" a presenta cu nan  
repertorio di "Melodias del  
pasado". "Los 3" ta purba  
mantene nos cultura  
musical cu nan repertorio  
di danza, mazurka, wals y  
tumba. Siguiendo grupo cu  
a presenta ta "Tico y sus  
Estrellas". Un grupo cu  
tur aña ta presente. Entre

otro nan a toca algun  
merengue tradicional  
Dominicana,  
Ambiente musical na  
Kibrahacha a sigui cu un  
tremendo presentacion  
di e grupo Aguinaldo  
"Flor di Pasco". Un grupo  
di persona di tur edad  
cu e meta di mantene  
e Aguinaldo tradicional.  
Cu nan presentacion  
tur esnan presente ya a  
cuminsa sinti e ambiente  
di Pasco. Papito y su  
"Biba Lekker Band" a  
termina e dia existoso di  
"Fiesta Kibrahacha". Pa  
anaran famia di Papito ta  
bin di Corsou pa disfruta  
di e tremendo ambiente di  
"Fiesta Kibrahacha". Den  
e grupo di Papito nos por  
a mira Robert J'eandor,  
cantando y tocando su  
bajo. Un muestra di  
gratitud ta bay na tur e  
musiconan cu a percura  
pa un dia inolvidabel.

Ya cu mi a caba duna  
e relato di "Fiesta  
Kibrahacha" ami personal

kier tuma e oportunidad  
di trece e siguiente pa  
dilanti. No solamente e  
gruponan menciona pa  
"Fiesta Kibrahacha", pero  
mas grupo (tipico) ta purba  
mantene nos tradicion  
musical. Poco biaha nan  
ta haya e oportunidad  
pa trece nan repertorio  
crioyo. Pa ehemplo  
durante inauguracion  
di un edificio/proyecto  
nobo, presentacion di un  
compania/product nobo,  
Bonbini na un delegacion,  
etc etc.

Cu crucero ami a bishita  
varios isla den Caribe.  
Bahando di e crucero bo  
ta wordo ricibi cu musica  
tradicional di e isla. Tin  
puerto unda grupo musical  
ta subi bordo pa deleita  
pasahero cu nan musica.  
Na hopi lugar turistica bo  
ta topa gruponan musical,  
tocando nan musica  
tradicional.

Tur nan presentacion ta  
wordo coordina entre Min.  
di Cultura, Min. di Turismo  
y Comercio.

## TA HUUR AUTO HOPI ESPACIOSO



ta huur un nissan altima hopi espasioso cu bahul pa  
carga hopi maleta porehempel bon pa un taxi . ta  
huur entre 50 fl y 75 fl pa dia minimo 2 siman .

call now 5694343



houtluis purga Fundeshi

Call now 5694343

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Maduro:

# ARA ta expone e fiesta di nombracion politico na bureau di ministernan di Gabinete Eman



Den su rapport di investigacion riba e Cuenta Anual di Pais Aruba pa 2015, Controlaria General (ARA) a expone e fiesta di nombracion politico di coordinadornan na diferente bureau di Ministernan. Di e 328 persona cu ta traha hunto cu e Ministernan di Gabinete Eman, 230 ta politicamente nombra.

## No tin screening

Riba pagina 21 di e rapport di ARA por lesa cu investigacion ta musta cu e Departamento di Recurso Humano (DRH) di Pais Aruba no tabata envolvi den e maneho di personal di Gobierno. Tur maneho ta wordo traha na bureau di Minister Bermudez. Banda di esaki ARA ta constata cu DRH no tabata ningun rol ora cu Gobierno ta tuma hende riba contract (arbeidscontractant) pa traha den servicio di Gobierno na e bureaunan di e Ministernan. E arbeidscontractantnan aki no ta pasa ningun screening di DRH. Nan no ta wordo evalua pa sa si nan por asumi e funcion, ningun hende a evalua si nan merece e salario cu nan ta cobra y ningun hende sa si nan tin derecho pa goza di e beneficiannan cu nan ta haya. E 230 arbeidscontractant cu no a pasa ningun screening of evaluacion di DRH ta simplemente politicamente nombra.

## Discrepancia grandi

ARA a remarca tambe cu tin un discrepancia grandi den e cantidad di personal cu ta traha cu e Ministernan. Nan ta usa como ehempel e bureau di Minister Eman cu ta consisti di 111 persona, siendo cu e bureau di Minister Dowers ta consisti di solamente 10 trahador. E discrepancia aki ta demasiado grandi y no tin un logica cune. Pasobra ki necesidad Minister Eman tin pa rondona su mes cu 111 trahador,

De verdeling over de diverse ministeries

Tabel 2.4: Bezetting bureaus ministers

Bureau	Bezetting 2015			Kosten 2015 <sup>27</sup>
	Ambtenaren	Arbeidscontractanten	Totaal	
Bureau minister Algemene Zaken, Wetenschap, Innovatie & Duurzame Ontwikkeling (AZWIDO)	24	87	111	9.609.586
Bureau minister Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur & Integratie (ROII)	17	51	68	6.028.372
Bureau minister Toerisme, Transport, Primaire Sector & Cultuur (TTPC)	8	14	22	2.048.697
Bureau minister Economische Zaken, Communicatie Energie & Milieu (ECZEM)	7	31	38	3.451.995
Bureau minister Volksgezondheid, Ouderenzorg & Sport (VOS)	7	7	14	2.133.979
Bureau minister van Sociale, Jeugd & Arbeid (SJA)	9	5	14	1.423.113
Bureau minister van Onderwijs & Gezin (OG)	11	11	22	2.529.497
Bureau minister van Justitie (JUS)	10	19	29	3.290.395
Bureau minister van Financiën & Organisatie (FO)	5	5	10	861.525
<b>Totaal</b>	<b>98</b>	<b>230</b>	<b>328</b>	<b>31.377.159</b>

Bronnen: DRH en de financiële administratie van het Land

Bovenstaande tabel geeft tevens de onevenredigheid weer in de bezetting tussen de ministeries, door het ontbreken van een formele formatie<sup>28</sup>. Alhoewel de aanstelling van personeel bij de bureaus van de ministers afhankelijk is van de zwaarte van diens portefeuille, is het verschil tussen het grootste bureau (AZWIDO) met 111 personeelsleden en het kleinste bureau (FO) met 10 personeelsleden...

siendo cu ta Minister Bermudez ta esun cu tin e tarea pisa di sanea e finanzas publico di nos Pais cu solamente 10 persona?

Ministernan di cual Minister Eman ta 'span de kroon' cu 111 persona.

## Fiesta cu arbeidscontractant

Durante e reunion pa trata e Ministerio di Finanzas y Organizacion, nos a presenta Minister Bermudez cu e investigacion di ARA y a puntra e mandatario con por ta posibel cu tin tanto arbeidscontractant ta traha cu e Ministernan sin cu nan a pasa ningun clase di screening di DRH. Minister Bermudez a indica cu no tin un organizacion oficial (formele formatie) di e personal cu ta traha na e bureau di Ministernan y pa awor cada Minister ta dicidi ta cuanto hende e ta tuma pa traha como arbeidscontractant cune. Cu otro palabra, tin un fiesta cu arbeidscontractant na e bureau di

## Nombracion politico

E investigacion di ARA ta expone e fiesta di arbeidscontractant na e bureau di e Ministernan y ta proba con Minister Eman y su bende ta practica patronahe politico, usando fondo publico schaars pa nombra 230 persona na un manera politicamente. Tur hende tin derecho riba un trabao, pero no por nombra hende djis pa nan color politico. Tur hende cu ta traha na Gobierno y na bureau di Ministernan mester pasa e evaluacion di DRH na un manera igual. Nombracion politico mester wordo para, pasobra e ta perhudica y frustra tur otro empleado publico cu ta inverti honradamente den nan estudio, preparacion y experiencia.





# Grupo Flor di Bini Bini cu un tremendo Festival di caha di orgel



Diadomingo ultimo Grupo Flor di Bini Bini di Centro di Bario Noord tabata tin un tremendo festival di caha orgel. E aña aki tabata di 4 biaha cu esaki a keda organiza y un biaha mas Centro di Bario Noord tabata yena di ambiente. En total 8 caha a participa, esta Patan Faro cu El Damiente, Padu Maduro y Lidia Jacobs cu Ban Baila, Soltero Geerman cu Solterito, Nai Felicia cu Boegoeroei, Hubert Ras cu Mi Dulsura, Seferino Gomez cu Flor Kibrahacha, Mochi Gomez cu Rosalia y Oslin Trimon cu Trupiaal. E ultimo caha aki a keda bautiza durante e Festival di Grupo Flor di Bini Bini cual sigur pa e organizadornan tabata un honor.

Como muestra di gradicimento Grupo Flor di Bini Bini a otorga na tur participante un bunita trofeo. Grupo Flor di Bini Bini ta spera di por sigui conta cu nan sosten pa haci e Festival aki posibel.

En general e organizadornan ta gradici tur esnan cu a haci e anochi aki posibel. Sigur un danki special ta bay na sr. Rudy Leysner cu a fungi como mc pa e Festival. Un anochi caminda e dushi caha di orgel tabata central y hopi ta esnan cu a baila di atardi te cu anochi laat. Bar y cushina tabata bon surti y e publico sigur a pasa un

rato masha ameno den Centro di Bario Noord.





## AVP TA HOPI ZWAK DEN PARLAMENTO NO POR DUNA QUORUM

# AVP ta hopi ausente, negativo y pega den pasado



Parlamento ta na mitar caminda tratando e presupuesto 2017, y por nota un fraccion di AVP hopi zwak.

### LIDER DI FRACCION

E cambio di lider di Fraccion net prome cu e reunionnan importante aki no a favorece e fraccion. Marlon Sneek tin un pasado mahos, el'a wordo deteni numeroso biaha pa ladron di whisky, ladron di jeans y cantidad di otro cos y algo asina bo no por lubida facil. Cu un persona cu un record asina ta bira lider di fraccion, logicamente ta trece friccion cu esnan cu si ta drechi den e fraccion.

Marlon Sneek manera semper, no tin argumento y ta insulta tur hende cu e kier. Especialmente e dos damanan di MEP, cu nan ta haya steipi, ataca, etc.. keriendo cu e ta impresiona hende. AVP tabata tin un lider

di fraccion Baba Herde cu tabata comporta su mes na un cierto nivel, pero Marlon Sneek no tin e nivel ey. Pa colmo riba medionan social ta circulando hustamente den e tempo aki e grabacion den cual Marlon Sneek a declara den Parlamento cu e ta personifica e PPP nobo: pasobra el'a declara cu si e box auto, e ta Para, Pishi y Pupu, PPP!

### AUSENTE

Hopi miembro di AVP ta ausente den Parlamento, y ta yega laat constantemente. Prome tabata Jennifer Arends, debi cu el'a bira Mama algun luna pasa. Awor Desiree Croes tambe a coy su caminda y bay. AVP ta conta riba oposicion pa por duna quorum na reunion, siendo cu ta nan responsabilidad pa esaki. Nan ta yora ora oposicion no tey, pero awor nan mes mester di oposicion. E prome

reunion cu minister Bermudez por a cuminsa pasobra lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a dicidi di duna quorum, sino e reunion no por a cuminsa. Esaki ta un berguena pa un fraccion asina grandi

### NEGATIVO Y PEGA DEN PASADO

Ta obvio cu masha poco parlamentario di AVP a studia e presupuesto. Contrario na MEP cu a haci un analisis extenso y a publica esaki tambe. E parlamentarionan di AVP no ta discuti riba e contenido di e presupuesto, nan ta pega den pasado di 15 aña pasa. Si nan keda pega den pasado, nan no por bay padilanti.

Y riba dje, tur locual pueblo ta pidi pa solucion, nan ta bisa NO POR. AVP a bira hopi negativo mes. Nada no por. Esaki ta realmente di lamenta. No bisa pueblo mas kico NO por, bisa pueblo kico SI por!

Grecia  
Canada  
España  
Argentina  
Italia  
Gran Britania  
y awor  
USA  
Aruba tambe por  
  
Core cu e  
Politico Tradicional



# Awor si PDR tin chens di presenta su amienda riba belasting pa plachi di autonan clasico

Partido Democracia Real a entrega dialuna, un concepto di amienda pa introduci un tarifa special di impuesto, pa autonan clasico.

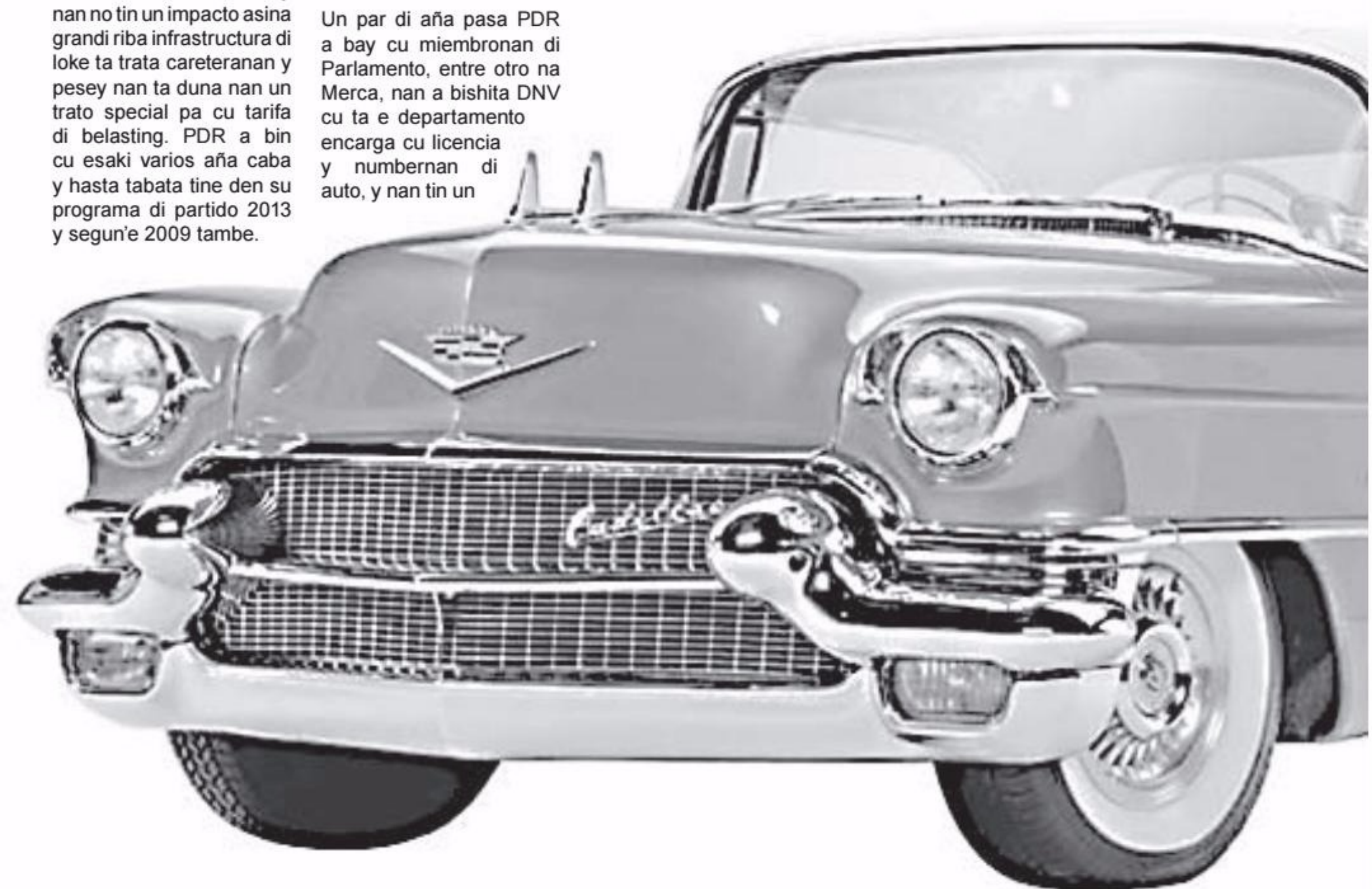
Andin Bikker a trece esaki dilanti den rueda di prensa diamars. El a bisa cu manera nos tur sa, den dianan nacional manera Himno y Bandera, Dia di Betico, etc., por wak cu hopi hende cu tin pasion pa autonan clasico cu sa di tene nan bon teni, y clubnan cu centernares di miembronan ta tene parada, etc., y na otro paisnan incluyendo Hulanda, tin varios aña caba cu riba e numbernan di auto aki, nan ta haya un tarifa special, pasobra nan no ta autonan cu bo ta usa tur dia.

Ta dianan di fiesta, dianan special, den weekend kizas e autonan aki ta wordo usa anto e ora ey nan no tin un impacto asina grandi riba infraestructura di loke ta trata careteranan y pesey nan ta duna nan un trato special pa cu tarifa di belasting. PDR a bin cu esaki varios aña caba y hasta tabata tene den su programa di partido 2013 y segun'e 2009 tambe.

Sienembargo no tabata tin e tempo ey disponibilidad di e minister di finanzas pero siman pasa den un reunion cu minister di finanzas el a bisa cu ta habri pa esaki anto PDR ta bay presenta un amienda cu e tin traha caba pa cu e cambionan pa number di auto y registracion di motocicleta. Pues ta un ley cu lo wordo trata den parlamentoproximamente, y dialuna PDR a entrega su concepto di amienda, y kizas lo mester haci un par di ahustacion chikito den dje y e ta spera cu pronto lo trata esaki. Den e mesun rosea el a recorda cu algun tempo pasa e kier a bin cu un amienda pa subsidio pa clubnan deportivo, clubnan caritativo, clubnan cu ta haci servicio social pa nos comunidad manera Lions, Kiwanis, etc., pa medio di un logo riba number di auto.

Un par di aña pasa PDR a bay cu miembronan di Parlamento, entre otro na Merca, nan a bishita DNV cu ta e departamento encarga cu licencia y numbernan di auto, y nan tin un

programa na diferente estado caminda cu bo por pone e logo di bo team di futbol, of otro deporte manera baseball, etc., riba bo number di auto, bo ta paga un tarifa adicional, loke ta facultativo, kiermen bo ta dicidi si haci esaki si of no, pero parti di e placa aki ta bay e ora den e fondo pa por sostene e clubnan deportivo. Dus, esnan cu ta haci un contribucion via number di auto, nan club deportivo ta bay haya un subsidio di tur e recaudamento di fondonan pa medio di esaki. Esey ta otro amienda cu PDR ta bay presenta y cu for di dos aña caba nan a anuncie, pero no a haya oportunidad pa presente te awor cu ta bin un cambio den e ley di belasting.





# KEVIN GUMBS DOCENTE Y COREGrafo PROFESIONAL TABATA DI BISHITA NA DCA

Kevin Gumbs, docente y coreografo profesional tabata di bishita na Departamento di Cultura Aruba (DCA) caminda cu el a gradici DCA pa e apoyo cu el a ricibi.

Drs. Astrid Thiel, director interino a expresa na dje cu DCA a apoya Kevin y cu su produccion Skin by Kevin Gumbs como un yiu di tera. A haci esaki consciente cu e ta e dos presentacionnan cu a forma parti di su finalisacion di su estudio.

Kevin ta un docente di baile, coreografo y bailado profesional, kende ta termina su master 2do grado. Kevin tin plannan pa bini bek Aruba despues di explora internacionalmente. E ta desea di aporta riba tereno di baile na Aruba na un forma profesional

dunando bek na nos hoben y personanan adulto tur loke el a ricibi como profesional pa enrikece nan talento den baile. Normalmente e tin 5 luna di stage den exterior. Akinan el a escoge pa bini Aruba pa duna aporte y comparti su conocimiento cu nos hendenan. El a duna lesnan durante su stage na Scol di Baile Diana Antoinette, Step by Step Dance Academy, Youth in Action y tambe via docente di CKV a duna les na John Wesley College. Kevin ta hopi contento di a escoge Aruba y cu e oportunidad cu el a ricibi di haci su presentacionnan.

Durante e produccion aki di SKIN, Kevin no a uza disciplina di baile so, sino a incorpora Canto, Musica, Poesia y Teatro. Tambe a inclui

nos artistanan, bailarin, bailarina, musiconan local manera Natusha Croes, Tito Rivera, Jhon Freddy Montoya, Petra Smit, Empire Dancers, Popcorn Dancers, Step by Step Dance Academy y artistanan invita Alydia Wever, Pierreangely Wever, Jeanedy Semeleer, Rosabelle Illes, Edjean Semeleer y Tommy-Lee Halman.

Departamento di Cultura Aruba bou auspicio di Ministerio di Cultura ta orguyoso di a mira un yiu di tera cu a inicia den nos proyectonan di Competencia Hubenil Gang di Arte, a sigui cu su pasion y awe ta un profesional riba tereno di baile. Drs. Thiel na final a desea Kevin tur clase di exito cu su estudio y den su carera profesional.





# SOLO SALUD

## RENE WILD

### CANCER DI PECHO

Cancer di pecho awendia ta ser combati mucho mas cu 20 aña pasa danki Dios na mas conocimiento y informacion. Tambe na descubrimiento tempran durante testnan preliminar, avance den tratamiento y sin lubida nutricion. Awendia nos hende muhernan tin opcionan cu por yuda bringa e malesa aki. Importante pa nota e simptonan:

- Sintu algo mane un bala na e pecho
- Cambio den e size of forma di pecho
- Bao di e brasa ta hincha
- Cambionan na e punta di e pecho

Otro cos importante ta pa haci bo Mamogram ....si bo ta core riesgo halto (cancer den famia) haci esaki anual ya desde bo 45 aña y despues di 50 aña haci bo Mamogram cada dos aña American Cancer Society. Extra testnan por ta un ultra sound of MRI sin lubida test personal cu bo mes tin di haci na bo mes. Bo dokter por siña bo e techniek corecto pa haci e test na bo mes.

### VETNAN CU NOS MESTER COME !

#### PISCA

Piscanan cu vet natural manera **S a l m o n**, Sardintji of harring ta bon fuentenan di Omega 3. Esaki nan ta **BON Vet...** es mas, nos ta yama nan **Vetnan Esencial**. Ta vetnan cu ta tene e curazon y cerebro saludabel.

#### AWAKATI

Pone riba bo pan or rice cracker of banda di bo cuminda cayente. Otro mas cu ta bon pa e curazon y osteoarthritis.

#### SIMIYANAN

Simiyanan manera pumpkin, sunflower y sesame seeds por juda baha bo

#### Cholesterol.

#### PINDA

TUR pinda ta bon pa e curazon pero voor al Walnut. Un cos si, no haci di mas y come full e bleki. Si bo come pinda, bai pa 14 walnut halves, 24 almonds, 35 pinda, 18 cashews, of 15 pecans. (1 ons)

#### OLIVE OIL

Pa cushina of pa tira riba e salada, Olive Oil ta bon pa nos salud.

#### FLAXSEED (ground)

Vetnan saludabel por juda bo cuero muestra limpi y jong. Ademas Flax ta contene fibra cu por alivia inflamacion. Strooi e riba bo cuminda of den bo shake.

### SAKA TUR CUMINDA CU NO TA SALUDABEL FOR DI BO CAS/FRIGIDAIR.

#### 1 HACI UN CLEAN UP DI BO FRIGIDAIR

Ta berdad...si bo no tin e na bo cas of den cashi cushina of den bo frigidair, bo no por come!. Haciendo esaki bo por scapa enter 500 pa 1000 caloria plus pa dia.

#### 2. COME MAS FIBRA PA DIA

Fibra (berdura, cerealnan, frutanan manera blue berries) lo juda detox e curpa y simplemente ta contene nutrientenan esencial pa un bon salud. Aki por scapa banda di 400 caloria pa dia comiendo mas fibra.

#### 3. BAHABO CONSUMO DI SUCU

Sucu ta causa un monton di malesa y sobre peso. E ta baha bo sistema inmunologico y ta adiktivo.

#### 4. BEBE UN GALON DI AWA PA DIA

Mi sa cu hopi di nos NO ta bebe suficiente awa y hopi di nos NO gusta bebe awa pero awa ta vital, e ta juda

flush nos sistema y mehora nos metabolismo pa por kima mas vet.

NO lubida ..si bo no ta bon hydrata, bo curpa NO lo kima vet apropiadamente!

#### 5.CUMINSA TRAIN

E mihor cos cu bo por haci ta por ejempl cana/jog/bike/bula cabuya mainta tempran y bai gym atardi.

### BO KIER TA FELIZ ???

Investigacionan a demonstra cu un simpel training di apenas 20 minuut por produci un 12 ora di bon beis, energia y positivismo!

E investigadornan a hasta purba di block endorphinan cu ta responsabel a pa abo sinti bon durante un actividad fisico (core) y asina mes esnan cu a participa a bisa cu nan tawatin un dushi feeling despues di a core. Parce cu ehercicio ta drecha, recover y juda cu stress y deprecion.

Pues si bo sinta y haci nada, bo curpa lo bira floho y mas sensitivo pa stress cu consecuencia cu bo no ta sinti bon y dimes bo no lo ta feliz.

Otro estudio cu a ser haci ta cu doñonan di trabao of hefenan cu NO ta train of ta fisicamente activo, ta hendenan cu hopi stress y cu ta baha fuerte riba nan empleadonan pa via di stress.

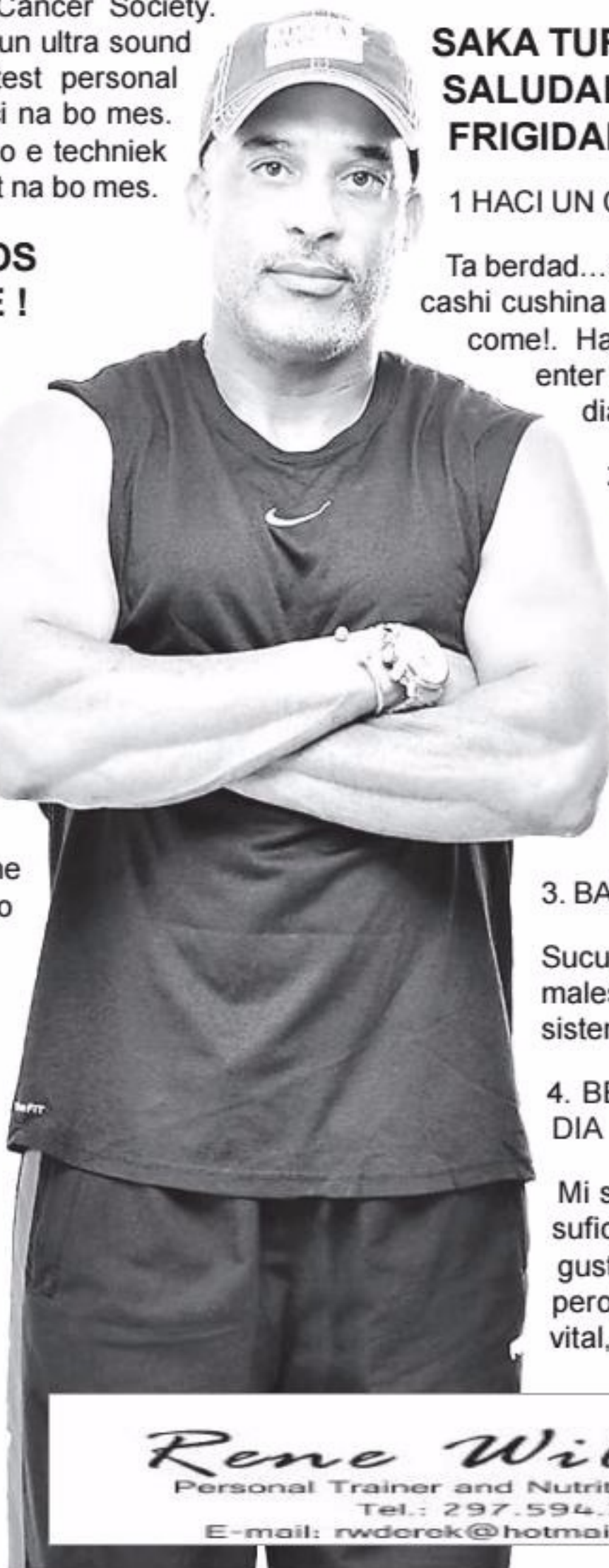
### ENGARGONAN DI SIMAN PA BO PERSONA

-Hari (smile)..ora bo hari of smile, señalnan ta bai bo cerebro y bo ta sinti feliz.

-Haci ehercicio ...un bon forma pa combati deprecion y un overall sentimento positivo.

-Pordona y Lubida...pordona ta kita e pensamentonan negativo y den cierto caso rabia cu bo ta cana cu ne y haci luga pa paz den bo bida.

-Musica .....musica tin efecto inmenso riba nos emocionanan.



**Rene Wild**  
Personal Trainer and Nutritionist  
Tel.: 297.594.3327  
E-mail: rwderek@hotmail.com

**Nutricion & Movecion**



# Scouting Aruba a tene un exitoso Vossenjacht den Parke Nacional Arikok

*Un evento pa tur Welp y nan Lidernan caminda 100 persona a participa*



Dia 5 di November ultimo a tuma lugar e evento nacional di Scouting Aruba: Vossenjacht 2016.

Durante e mainta tur nos welpnan por a disfruta di un mainta hopi placentero cu un variacion grandi di actividad. Vossenjacht ta un evento caminda ta duna e welpnan (muchanan entre 7 cu 11 anja di edad) informacion di diferente profesionnan cu tin den ramo laboral.

Scouting Aruba ta manda un palabra di gradicimento na Parke Nacional Arikok, tur park ranger, tur voluntario y nos lidernan scout cu a haci e evento aki un exito rotundo.

Y mas cu claro un pabien na tur nos welpnan cu a participa y haci e evento aki grandi. E movecion scout ta existi desde aña 1907 y a wordo funda door di Lord Robert S. Baden Powell.

Aki na Aruba a funda Scouting Aruba dia 23 di april 2000, uniendo 4 diferente organisacion scout den un. Scouting Aruba tin 13 grupo scout den diferente districtonan rond di full Aruba.

Pa mas informacion tocante Scouting por tuma contacto cu nos via nos facebook page: <http://www.facebook.com/ScoutingAruba>.



## Tatichi Snack Take Away

**Menu pa 10 NOV 2016**

### HEALTHY:1

Pinchos Gallinja, Mushroom, Siboyo, Promenton Maishi, Zucchini Fritters, Boonchi Berde  
**F12,50**

### HEALTHY:2

Flank Steak Stoba, Maishi, Zucchini Fritters, Boonchi Berde  
**F13,50**

### REGULAR:1

Chicken Cutlet C/Sauce, Arros Blanco of Moro, Salada, Batata, Banana  
**F 12,50**

### REGULAR:2

Carne Mechada, Arros Moro of Blanco, Batata, Salada, Banana  
**F13,50**

### REGULAR:3

Sweet & Sour Pork, Arros Blanco of Moro, Batata, Salada, Banana  
**F12,50**

Foam Box 8" x 8"

### AYACA HERBI:

Sin Pica of  
Poco Pica F8,00  
Pica Brabo F8,50

### SOPPI CARNI

16 oz F 8,50  
24 oz F 12,50

Pan Cu: Sanger Yena, Carni Stoba, Bakijouw, Mix Seafood, Beef Cutsmall, Curry Chicken, Spam C/ Banana, Kerri Kerri (tribon)

### NOS TIN SERVICIO DI DELIVERY

Entre 11.30am pa 1.00pm

Yama Prome cu 10or Am.

NO MENOS CU F12,50 PA ADRES



Por Yama Nos Libremente na  
582-6553 / 592-0567

Nos ta situa na KAS PALOMA #27

### Horario:

DIALUNA PA DIABIERNE

6:30a.m - 2:00p.m

DIASABRA 7.00am - 1.00pm



## Weganan Panamericano di Beach Tennis 2016

# Sera conoci cu nos seleccion femenino

E torneo mas anticipa den Beach Tennis pa nos region, pa purba jega na un titulo representando bo pais, ta cuminsa diabierna awo, 11 november 2016 y Aruba lo ta e anfitrión. Weganan Panamericano di Beach Tennis organisa pa ITF hunto cu e organisacion local di Beach Tennis BTA. Un torneo cu den pasado a tuma lugar 3 biaha caba na Brazil pero e aña aki Aruba ta haña e honor pa organisa esaki

Ayer nos a comunica cu en total lo tin 6 pais participando cual nan ta USA, Puerto Rico, Venezuela, Ecuador, Brazil y Aruba. Tur es tempo Colombia tambe a logra inscribi un ekipo di hende muher cual ta jega na un total di 7 pais cu lo ta participando. Tur pais participante por inscribi un total di 2 team femenino, masculino como tambe mixto. Aruba ta e unico, como e anfitrión, cu por inscribi 3 team den cada categoria

Awe nos ta bai laga boso sera conoci cu e ekiponan femenino cu lo bai tin den nan encargo pa logra premio pa Aruba. Nos ta cuminsa cu e capitan cu ta Maria Buuts, kende sigur no ta un desconoci den e mundo di Beach Tennis na Aruba. Ya cu e experiencia participando na e weganan Panamericano, e tin e responsabilidad di guia e seleccion di Aruba. Su pareha den doubles femenino lo ta Maud Celair. Un hoben multi talentoso cu lo por jega hopi leuw den e deporte aki.

E di 2 team di Aruba ta Daisy Faro hunto cu Anne Hoogendam. Pa Daisy esaki lo ta su prome experiencia ya cu Anne a biaha den 2015 caba pa Brazil hunto cu Maria Buuts pa representa Aruba.

Team #3 ta Kaman Hui y Lella Arends, kende nan a dedica e ultimo lunanan aki pa biaha y participa den algun torneo internacional como tambe inverti den nan mes pa a ricibi training serca un di e top hungador nan di Beach Tennis na Alemania.

Por remarca aserca, cu e seleccion aki tin sigur mas cu 1 aña ta train 2 biaha pa siman y tambe tur seleccionado mester participa den e liga di Beach Tennis cual ta trese cune cu cada un ta activo sigur un 2 pa 3 biaha pa siman practicando e deporte aki

No ta keda nos nada otro cu invita henter comunidad pa ta presente, entrante diabierna awo, na Beach Tennis Aruba Club na Tropicana pa asina aki apoya tur e participantenan pero principalmente nos ekipo di Aruba. Esaki lo cuminsa diabierna awo, 11 november pa 10or AM. E prome weganan lo ta e mix doubles y pa 5or PM e prome weganan di doubles men & women lo cuminsa. Diasabra 12 november lo continua pa 10or AM cu quarter finals den mix doubles y pa 5or PM lo tin e weganan di semifinal den men y women doubles. E semifinal di mix doubles lo tuma lugar diadomingo 13 november cuminsa pa 10or AM. Tur e weganan aki lo tuma lugar na Beach Tennis Aruba Club situa net banda di Tropicana Hotel.

E final mes di cada categoria lo cuminsa diadomingo 5or PM pero e biaha aki nan lo tuma lugar riba Eagle Beach, riba center court, cu ta wordo prepara pa e evento di mas grandi den e mundo di Beach Tennis, cual ta e Aruba Open ITF Tournament, cu lo cuminsa su dialuna siguiente esta, 14 november 2016



Maud Celair  
ITF # 84



Anne  
Hoogendam  
ITF # 134



Daisy Faro  
ITF # 179



Kaman Hui  
ITF # 263

Lella Arends  
ITF # 273

## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi  
santo y piedra

Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116



# UN BES MAS ROTARACT CLUB OF ARUBA LO TA ORGANIZANDO SU EVENTO ANUAL

## PASA PRET CU ROTARACT



Manera ta conoci, dia 20 November ta Dia Universal di Derechonan di Mucha y Rotaract Club of Aruba ta celebra esaki cu comunidad di Aruba door di organisa un evento specialmente pa nos muchanan completamente GRATIS.

E di tres edicion di Pasa Pret cu Rotaract lo tuma lugar Diadomingo 20 di November na Ling & Sons IGA Supercenter, di 10 AM pa 4 PM. Lo tin varios

weganan popular maner spijkerpoepen, bula den saco, street bowling y dinojump. Algo cu aña pasa tawata hopi popular y lo tey atrobe e aña aki ta e conosido Funstacle course cu grandi y chikito por participa na dje. Tambe lo tin entrenamiento pa e mayornan manera DJ101 cu lo pone ambiente y show di baile duna door di Kids & Youth in Action. Mas cu claro lo tin un bar cu cushina cu prijs di famia y como un regalo extra special e aña

aki tur ganashi di esaki lo bai na un instancia cu ta dedica na nos muchanan. No perde e evento grandioso aki y bin celebra cu henter famia completamente GRATIS.

Rotaract Club of Aruba kier gradici su sponosornan cu a coopera pa hasi e evento aki uno grandioso: Ling&Sons IGA Supercenter, Elite, DOW, Bright Bakery, Taste of Belgium, Lucky Group y Albo.

## BIN CELEBRA

### Dia Universal di Mucha

Pasa Pret  
CU  
Rotaract



**Diferente weganan manera:**

Street Bowling • Spijkerpoepen  
Core den Saco • Face Painting  
Dino Jump • Premionan ... y hopi mas.

**NOV  
20**

10am  
pa  
4pm

**LUGAR**



**GRATIS**

Bar y cushina bon surti pa un y tur na prijs di famia.  
Tur fondo recauda lo wordo duna na un instacia di mucha.



## For Sale

**Walk In Freezer,  
Marca Kolpak**

9'8" hancha x 11'7" largo x  
8' 3.75" haltura

Color blanco:

Prijs nobo na Merca Us\$  
9.500.00.

Landed na Aruba pa Afl.  
21.000.00

Asking price:  
Afl. 9.900.00  
OBO



**Yama 739-0101**

## Enconexion cu "Dia Internacional di Derecho Mucha"

### Careda di "Hot Wheels" na Playa Pabao

Manera tur aña directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta celebra Dia Internacional di Derecho di Mucha den su Centro.

Otro siman lo anuncia e progograma pero ya por mencion cu e aña aki a bin cu un cambio grandi na unda lo organisa e careda di autonnan chiquito (match box) miho conoci como "Hot Wheels. Diabierna dia 18 november e actividad ta cuminsa merdia pa 3'or.

Pa por participa na e careda aki por inscribi

diamars atardi di 5'or pm 7'or pm y diarason di 5'or pa 7'or pm na nos Centro. Autonan no mag di pisa 75 gram y cada team mag di inscribi 4 auto.

Tambe mester menciona cu no ta permiti adultonan pa pusta auto ya cu e ta actividad pa nos muchanan.

Pues directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita nos muchanan pa bin inscribi nan auto ya cu e cantidad di auto cu por participa ta limita.

**Tipline: 585-9500**



# Aruba ta e pais number 2 den cifra di mas divorcio



Mas di 1000 pais ta midi cada pasa algun aña riba e porcentahe di esnan cu ta casa y esnan cu ta divorcia. Te na e momentonan aki Aruba ta e di dos pais den Caribe cu tin mas divorcio. Sinembargo te na e momentonan aki CBS no a

duna un splicacion dicon e rate di divorcio na Aruba ta mas halto compara cu den region. Loke cu si por ta un punto ta cu tin diferente factor cu e divorcio ta mas halto den region.

Sra. Ilyana Maduro di CBS ta duna di conoce

cu tin diferente factor cu ta influencia e divorcio. Por ehempel e hecho ncu e tin di haber cu religion. Por pensa riba e motibonan financiero unda kizas e proceso mes ta haci e divorcio ta hopi mas costoso den region. Tur esaki ta cosnan cu

por contribui na e cifra di divorcio na Aruba mas halto.

E datonan cu CBS ta ricibi di divorcio ta ricibi esakinan for di Censo unda tur persona cu a pidi divorcio, ta wordo registra.

Na Aruba tambe ultimamente e ley di divorcio a bira mas facil. Na e momentonan aki no tin mester mas pa demostra pa kico ta divorcia. Na 2002 tabata tin un cambio den ley unda cu parehanan ya no mester duna nan motibo pakico nan ta pidi e divorcio. Esaki ta un di e motibonan tambe cu e cifranan di divorcio a subi na Aruba. Sinembargo te ainda tin mas hende cu ta

casa cu ta divorcia.

Na 2015 tabata tin 2696 pareha cu a casa y 366 pareha a divorcia. Na 2013 a divorcia 523 pareha casa. Ta importante pa bisa cu no ta e parehanan cu a casa ta esunnan cu a divorcia.

Na momento cu un persona drenta enlace matrimonial esaki ta significa hopi pa e pareha. E futuro di nan bida y e caminda cu nan a scoge pa sigui hunto. Pesey mes ta importante pa na momento cu tuma un decision pa casa, tene bon cuenta kende ta bo pareha. Pensa bon si realmente esaki ta e pareha cu bo lo kier comparti bo bida completo cu ne.

## Dr. Wilmer Salazar di Departamento di Salud Publico:

## Vacuna pa Influenza (Seasonal Flu) ta safe

Durante di e lansamento di e campaña pa vacunacion contra influenza, Dr. Wilmer Salazar di Directie Volksgezondheid a duna un splicacion di e vacuna y a subraya e importancia pa particularmente esunnan cu ta cay den e gruponan vulnerabel pa tuma e vacuna.

Tin dos tipo di influenza virus, dr. Salazar a bisa, Influenza tipo B ta e tipo cu no ta cambia, pero Influenza A tin como 64 subtipo (entre nan AH1N1, H2N3, etc), cambiando nan structura antigenico, cual ta resulta den e necesidad pa tur aña crea un vacuna nobo. E vacuna contra influenza ta wordo crea tambe di tal forma cu e efecto tin un aña di duracion y tur aña e persona mester tuma su vacuna pa ta protegi contra e subtipo(nan) nobo.

A pesar cu tin 30 mil persona na Aruba cu tin un of mas factor di riesgo pa haya complicacion di influenza of seasonal flu, aña pasa apenas 3.7% di e grupo aki a tuma e vacuna; esaki ta traduci den 4 pa cada 100 persona tabata protegi contra influenza. E falta di proteccion pa cu influenza a refleha tambe den e

cantidad di persona cu a bira hopi malo den luna di december 2015 y durante di e "outbreak" na lunanan di apri /mei 2016. E vacuna ta contribui no solamente na prevencion di influenza, pero si e pashent haya influenza mes, e efectonan ta mas suave, Salazar ta agrega.

Dr. Salazar ta enfatisa cu tin hopi informacion disponibel riba Internet, pero no ta tur informacion ta corecto of di fuentenan confiabel y mester pone atencion pa uza e puntonan di referencia corecto ora ta busca informacion, specialmente ora ta trata di informacion medico. P'esey mes Directie Volksgezondheid semper su portanan ta habri pa comunidad consulta tocante di cualkier duda of informacion relaciona cu salud cu nan kier of mester.

Na Aruba y rond mundo 80% di griep ta wordo causa pa e virusnan di influenza, dr. Salazar a splica, sea ta Tipo A of Tipo B. E aña aki e comportacion di e virus a bira mas severo y no ta na Aruba so. Na Europa, Merca, Latino America y Caribe e efectonan tabata asina malo cu hendenan a muri di dje.

E brote na Aruba a conoce

mas of menos 800 pashent, hopi persona a keda admiti den hospital. Ocho pashent a fayece. Dr. Salazar a splica cu di e ocho personanan seis tabatin factor di riesgo, incluyendo diabetes, uno tabata un baby bou di un aña y e otro tabata un adulto di entre 30 pa 35 aña sin condicion previamente diagnostica cu por tabata un factor di riesgo. Pa evita un impacto asina fuerte atrobe, dr. Salazar ta pidi pa atencion pa vacunacion, cual ta e unico metodo di prevencion efectivo pa cu influenza.

Ademas di e gruponan di edad – bou dos aña y riba 60 aña, e factornan di riesgo ta inclui malesa cronico manera condicion cardiovascular, cancer, malesa cu ta afecta e pulmonnan y hende muhe na estado, entre otro. Personanan cu ta HIV-positivo y cualkier otro condicion cu ta afecta e sistema inmunologico tambe tin riesgo halto pa haya complicacion severo. E vacuna ta hopi safe, e no tin mucho efecto riba e persona cu ta tum'e. E vacuna pa influenza no ta causa autismo y tampoco problemanan neurologico, dr. Salazar a bisa enfaticamente.



El a añadi cu Guillaen-Barre Syndrome por pasa den 1 of 2 persona pa cada 100 mil of 200 habitantenan den un comunidad, pa motibonan desconoci. Den e caso specifico di vacuna Influenza, 1 caso so lo por presenta pa cada 1 miyon di hende cu a ricibi e vacuna contra influenza, kiemen, e riesgo pa un persona haya Guillaen-Barre despues di vacuna ta hopi abou.

Pa loke ta, entre otro pashentnan cu un sistema inmunologico hopi abou, personanan cu ta tumando

'immunesupress therapy' of tin cancer den un estado hopi avansa, e vacuna no lo por tin su efecto protector pa motibo cu e curpa no ta produci suficiente anticurpa pa defende su mes, y no ta un garantia cu e vacuna lo por ta efectivo.

Un bon solucion y e strategia consehabel ta pa e personanan cu ta trata di cerca cu e pashentnan aki tuma e vacuna y asina forma un "barera" di proteccion rond di e pashent.

Si ainda bo tin duda, semper consulta cu bo doctor.



**Elton Lioe-A-Tjam (ABO):**

# Core cu e politico tradicional, enbes di sigui acepta mas pinda

Awor cu e baca a muri, 11 luna prome eleccion y despues cu e campaña pa asesina e caracter di un fiel ex-miembro di 27 aña cu a mara su curpa na cadena a cuminsa, e 'gran lider' kier bin tira mas pinda pa pueblo manera 'yo no fui'. Diripiente despues di 7 aña, e 'gran lider' tin oido pa e gritonan mortal di e comerciantenan di caya grandi. Gobierno mes a mata comercio den caya grandi cu su proyecto 'Tram', cu no tabata presupuesta y cu te awe ainda no a termina. Y si esaki no tabata suficiente, tur 9 minister a vota 'VOOR' pa introduci e proyecto 'Parkeermeter y Wielklem' cu a mata loke a resta di e negoshinan den caya grandi.

Ni cuanto e comerciantenan tabata grita cu caya grandi tabata muriendo of cuanto negoshi a cera su porta a consecuencia di e proyectonan destructivo aki, gobierno a keda terco y sordo mudo. No tabata importa gobierno ni un bledo cuanto tata y mama di famia a perde nan trabou of cu e tabata creando un otro 'Ghost

Town'. Gobierno tabatin solamente wowo pa su interes politico y esun di cierto hende rond di dje, cu bira contratista, 'groot grondbezitter' y miyonario.

Como parti di su plan pa sigui asesina e caracter di su ex-colega y miembro di 27 aña di partido pero cu e meta pa aparenta como e 'good guy', e 'gran lider' awor diripiente a cambia e maneho di 'Parkeermeter y Wielklem', a habri caya grandi atrobe pa auto y ta ofrece gratis WiFi. Pues despues cu e 'gran lider' y full su kabinet a mata y a destrui e comercio den centro di ciudad, awor e kier bin tira pinda pa pueblo, pa asina lubida kendenan ta e asesinan den caya grandi.

E mesun tactica bieu y disco raya di e 'gran lider'. Nada nobo y semper tur otro minister ta malo y culpabel menos e, siendo e lider di kabinet.

Cu e zet politico barata aki, e 'gran lider' ta admiti awor despues di 7 aña cu e destruccion di caya grandi tabata fout y intencional. Alabes e ta confirma cu esaki no tabata bon gobernacion,

pero puramente un malgastamento di placa riba 'pret' proyectonan di embeyecemento y 'Green' pa manipula pueblo y asina tapa enriquecimiento y corrupcion.

Observacionnan:

Cuanto placa e tiramento di pinda aki, cu e meta pa sigui asesina e caracter di un ex-colega y miembro di 27 aña di partido, lo costa pueblo atrobe?

- Awor cu e 'gran lider' a admiti cu e proyectonan di 'Tram, Parkeermeter y Wielklem' a fracasa, pueblo lo scucha tambe si e 'gran lider', hunto su demas ministernan cu a sostene e proyectonan, lo saca nan conclusion politico? Y manera nan ta esunnan responsabel pa e fracaso aki, si personalmente nan lo bay paga pueblo bek e placa cu a wordo malgasta y e debenan di Aruparking? Of atrobe ta pueblo y Arubus (lesa pueblo atrobe) tin cu paga?

- Bo ta kere cu lo a bin un cambio den e maneho di 'Parkeermeter y Wielklem' of cu pueblo



lo a haya gratis WiFi den caya grandi si no tabatin un campaña di pinta scur andando di un ex-miembro y colega di partido?

- Despues di tanto aña di mal maneho, debe biyonario, proyectonan di locura, enriquecimiento personal di e grupito privilegia, inseguridad y entreguismo, ainda bo ta acepta asina facil pinda pa lubida tur esaki?

- Tirando algun pinda pa pueblo net prome cu Pasco y 11 luna prome cu eleccion, no por

deshaci of drecha 7 aña largo di destruccion.

- Despues di Grecia, Canada, Spaña, Argentina, Italia y Gran Britania, awor e mayoria di pueblo Mericano a bisa ta basta cu e politico tradicional cu no ta scucha pueblo, cu ta sinti su mes un Dios y cu t'ey pa solamente sirbi su interes. Kisas e lo ta un bon idea si Aruba tambe sigui e desaroyo mundial aki y core cu e politico tradicional, enbes di sigui acepta mas pinda.

## Polis a topa cu Jacopucci ta gana rond cu machete

Dialuna, pa mas of menos 12'or y mey di merdia, durante patruya, polis a mira e conocido di husticia M. Jacopucci na altura di Centro di Bario Tanki Leendert.

Rond di su cintura, e

tabata tin un faha cu un machete mara na dje. Polis a acerc'e y a confisca e machete pa seguridad y hibe na warda di Shaba.

Central a wordo poni na altura.

## Cocoliso herida cu tubo di hero pasobra el' a horta pipa

Dialuna, pa mas of menos 7'or y 17 di anochi, Central a manda patruya na un adres den Venezuelastraat pa un pelea.

Na e sitio a topa cu e conocido ER., mihor conoci como Cocoliso, drumi riba acera dilanti di e adres.

Habitantenan a scuch'e

ta grita di dolor y a yama polis. El' a declara cu e tabata tras di Hotel Central den Elleboogstraat.

E homber yama J.v.d.B. a dal'e cu un tubo di hero riba su rudia, pasobra e ta bisa cu R. a horta su pipa pa e huma.

El' a cana bay for di Hotel Central, direccion

Venezuelastraat pa e sosega, pero e no tabata por cu e dolor.

Ambulance a hiba R. hospital pa e ricibi tratamento medico. A. avisa R. pa e bay duna keho na recherche pa maltrato cu un arma.

Central a wordo poni na altura.

**E-mail: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)**



# SUDOKU

9				7			1	6
				3	2			
			4	6	9			
	6	5	9	4		3	2	7
	7			2		4	8	1
4	8	2	3	1		5	6	9
				8				3
		3						4
7		1		5				

### Solución

A	4	1	5	8	3	0	1
B	8	2	7	9	1	6	5
C	7	4	1	6	3	5	9
D	5	9	6	2	8	4	1
E	3	7	9	1	6	5	4
F	4	6	2	3	1	7	5
G	1	7	5	6	9	8	3
H	2	1	6	5	2	1	6

## Botica na Warda:

**5 Nov 2016 - 12 Nov 2016**

**Botica paradera**  
**Botica San Lucas**

## Rooster di dokter na Warda

**IMSAN** pa luna di NOV 2016

MA	--	MA 21 LUCHMUN
DI 01 DE CUBA		DI 22 RAMAUTAR
WO 02 EVERY		WO 23 TROMP
DO 03 GIEL		DO 24 VIS
VR 04 LINDEN V/D		VR 25 BODERIE
MA 07 LUCHMUN		MA 28 BRITT-CROES
DI 08 RAMAUTAR		DI 29 DE CUBA
WO 09 TROMP		WO 30 EVERY
DO 10 VIS		
VR 11 BODERIE		

MA 14 BRITT-CROES  
DI 15 DE CUBA  
WO 16 EVERY  
DO 17 GIEL  
VR 18 LINDEN V/D

## WEEKENDDIENST

05 – 06 NOVEMBER \* LINDEN V/D  
12 – 13 NOVEMBER \* LUCHMUN  
19 – 20 NOVEMBER \* RAMAUTAR  
26 – 27 NOVEMBER \* TROMP



**Permanent  
Make Up?  
Dilaiah  
Beauty Clinic  
Tel: 586-7272**

## Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- *Cejasnan dañá of mal forma*
- *Esnan cu no tin cejas*
- *Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.*
- *Tambe eyeliner y lipliner*

*Nos tin e solucion pa bo.  
Cada servicio ta den forma personaliza .  
Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.  
Mas di 15 año di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :  
Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.  
Yama awe mes na 730-3327 /586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.  
Na: Dilailah Beauty Clinic  
Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord*

**Numbernan di Emergencia:**

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050



## Club Kibrahacha 60+

# Week-end stay Bazaar "Fiesta Kibrahacha"

Diadomingo 6 november 2016, Club Kibrahacha 60 Plus a organiza su bazaar anual

cu un tremendo ambiente musical pa recauda fondo pa por sigui pa entretene e grandinan

diariamente cu diferente actividadnan fisica y mental.

Directiva y Personal di Club Kibrahacha 60 Plus ta gradici tur esnan di algun manera, specialmente e

Boluntarionan, a dedica oranan largo pa juda

diadomingo na e bazaar den diferente actividad,

y cu sosten di sponsornan y e comunidad Arubiano a haci e evento un exito rotundo.

Hopi, Hopi danki na un y tur.

E premio di rifa di un "weekend stay" na Casa del Mar Beach Resort a cay riba nr. 114828

E ganador por pasa buska su premio na club Kibrahacha Piedra Plat te cu 15 di December 2016.





# CLASSIFICADOS...

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas, rosa tereno, y limpia, tira sushi na dump.

E prijs mas barata na ARUBA

WHATSAPP 561 1397

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max. 40 pia. Como vivienda pa un periodo di 2 aña. Trailer MESTER ta gekeurd of den bon estado. Awg. 500,00 pa luna.

**Pa mas informacion yama 738-0101 / 739-0101**

## Ta huur Cas na San Nicolas



Cas di 3 camber y 2 banjo te huur na 1000 fl plus borg

Exclui awa y coriente.

**Ganga ! Jama na 5694343 pa mas informashon.**

Cas central bandi e mini bus station chikito.



**Oferta di 4 dia so pa Garpata ; Purga ; HoutLuis ; Fundeshi**

Jama nos awe mes y nos por dunabo tur informashon tocante pest control

**Call: 5694343**



## SERVICIO DI PRESURE WASHER



Servicio pa laba cas, vloer, cura, warehouse.

**Yama: 5651776**

## TA BENDE



Un auto: Brilliance 2014 Practicamente nobo Bo ta interesa: **Yama 592- 1910**



Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento!

**Yama nos fotografo na: 748-3293**

**Tip line 5926895 solo di pueblo @ gmail.com**

## TA BENDE

un transmision di un Suzuki Baleno 1.3 pa Awg. 400 **Por yama 569-0131**

## FOR SALE:

**Byd 2011**

Uza y nobo

Vehiculo ta gescan y ta den bon condishon . Mita bende paso ma cumpra un mustang. E auto ta den su mihor condishon motor y transmishon garantisa Price fl. 9,500 awe so Majan e ta bira fl.11,000 Valor den mercado ta fl 15,000

**Yama awo 5694343**



**CONDORIO**

## ARREGLO



**Tip line 5926895 solo di pueblo @ gmail.com**



**Resultado di number:****Diamars 8 November 2016****Merdia**

<b>Catochi</b>
9064
7063
7698

<b>Zodiac</b>
4805 Leo

<b>Big 4</b>
4388

<b>Diario</b>
7656
0351
6932

<b>Curacao</b>
5783
4218
9963

**Anochi**

<b>Catochi</b>
7928
2843
5966

<b>Zodiac</b>
2918 Capricornio

<b>Big 4</b>
4500

<b>Super 4</b>
7876

<b>Lotto di dia</b>
04-13-25-28-30

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
 Pa kualkier informacion  
 solodipueblo@gmail.com  
 of  
 ☎ 585-9500

**Lotto 5**

19-22-23-26-30

Joker: 33 Letter: D

# **Simularco organiza pa Oficina di Maneho di Crisis Aruba (Bureau Rampenbestrijding) Aterizahe di un avion cu a accidenta na Aruba Airport pa test reaccion y asistencia**

Dia 8 di November Aruba Airport a facilita un asina yama Full Scale Emergency Exercise (FSEE) (simularco) na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix.

E simularco a wordo organiza door di Oficina di Maneho di Crisis (Bureau Rampenbestrijding) en cooperacion estrecho cu Aruba Airport Authority, Cuerpo di Bombero, Cuerpo di Polis, Imsan Departamento di Salubridad Publico, Departamento di Asuntonan Social, Marina Hulandes y aerolinea Southwest Aruba Airport ta rekeri pa tene un simularco di tal indole

cada 2 aña pa asina cumpli cu standard di ICAO y pa asina keda cumpli cu e terminonan di e Certificacion di Operacion di Aeropuerto.

E simularco tabata consisti di un situacion di emergencia completo (full emergency), un aterizahe unda e avion a accidenta y e prome reaccion door di tur instancia concerni, incluyendo e implementacion di e Plan di e Aerolinea di Asistencia pa Famia den coordinacion cu Departamento di Asuntonan Social y Cruz Cora. E simularco a wordo planea y ehecuta durante oranan di

madruga pa asina evita cualkier inconveniencia pa cu operacion di airport y aerolineanan. CEO di Aruba Airport, sr James Fazio a expresa su gratitud na tur esnan involvi den e preparacionnan y ehecucion di e simularco di e aña aki y a felicita e Oficina di Maneho di Crisis cu un excelente trabao.

Durante e simannan venidero tur esnan involvi den e simularco di e aña aki lo evalua e procedura y protocolnan di e simularco y unda ta necesario, incorpora e recomendacionnan den nan plannan respectivo di reaccion.







## Oracion di Dia

Danki Dios pa un dia mas. Un dia bendishona pa cada un di nos por haci di dje lo mas mihor cu ta posibel. Nos mester pidi Dios pa guia nos, duna nos e forza y pone tur e plannan cu nos tin awe den su mannan dibino. Maravioso y Todopoderoso Dios ta. Dios kier pa nos tur experimentá un bida yen di goso y alegria. Pa esey ta posibel nos mester acepta Hesus den nos bida, den nos curason. Laga Hesus establece su reino den nos. Anto asina maske ki situashon nos por enfrentá, Dios mes ta duna nos e forza pa sigi padilanti. Asina cu nos testimonio di bida nos por contagia otro tambe cu tin mester di un palabra di aliento. Nan tambe por experimentá e alegria y pas den nan curason. Asina nos ta coopera pa e Reino di Dios sigi establece den e almanan. Dios di amor y bondad nos ta confia nos bida den Bo mannan. Transforma nos segun Bo imahen y semehansa. Sigi yuda nos pa nos por establece un Reino di amor, pas y husticia aki na mundo pa medio di Cristo nos Señor.

**Amen**

## INVITACION PA APARICION di MAMA MARIA NA KOYARI

**Diabierna dia 25 November 2016**

Grupo di oracion Catolico, "The Voice of Jesus" ta haci un

invitacion na henter pueblo di Aruba, pa asisti diabierna dia

25 di November 2016 na e Aparicion di Mama Maria, La Birgen di Gracia di Aruba, riba e tereno bendiciona na Koyari, adres Koyari 13-B.

Pa 7.00 di anochi ta cuminsa cu e introduccion y pa 8.00 ta cuminsa resa e oracion di Santo Rosario y durante e oracion, Mama Maria ta aparece pa duna tur esnan

presente Su bendicion y Su gracionan y pa nos por scucha Su mensahenan divino.

Laga nos tur bini hunto pa gradici Mama Maria pa Su presencia y Su amor pa nos. Tambe Hesus nos Amigo y Salvador lo aparece na Vidente y tur esnan presente lo bai scucha dos mensahe e mesun anochi aki. Mama Maria ta pidi pa tur hende por trece mas tanto persona cu ta posibel, especialmente enfermonan.

The Voice of Jesus

## Ladron no ta ni respeta misa mas



Dialuna, pa mas of menos 1'or di merdia, Central ta dirigi patruya na iglesia catolico na Santa Cruz.

Eynan a papia cu e homber NM kende a declara cu desconocidonan a dreña den e misa por medio di a comete

ladronicia.

M. ainda no a haya falta di nada y lo traha un lista y pasa lag'e na warda na Santa Cruz.

Central y departamento tecnico a wordo poni na altura.

## Salmo di Dia

**Ta mi amigo mes a traiciona mi**

**Pa maestro di canto.  
Cu compañamento di  
instrumentnan di cuerda.  
Poema didactico di David.**

1 O Dios, scucha mi oracion,  
no haci sordo pa mi suplica!

2 Haci caso di mi, contesta  
mi, mi ta kana keha, sin sosiego,

3 aribabou di gritamento di  
enemigo, di e oprecion pa man di  
pecador; nan ta baha desaster riba  
mi, furioso nan ta sigui ataca mi.

4 Mi curason ta krem den mi  
paden, ansha di morto ta cai riba  
mi;

5 miedo, temblamento ta  
cohe mi, un spanto enorme ta  
drenta mi.

6 Mi di: si mi tabatin ala  
manera un palomba, lo m'a bula bai  
y lo mi tabata trankil.

7 Si, lo m'a bula bai masha  
leu, cualke kaminda den desierto lo  
m'a keda.

8 Mesora lo m'a busca  
proteccion ayanan contra tempestad,  
contra orcan.

9 Destruí nan, Señor, bruha  
nan lenga, pasobra den ciudad mi  
ta mira violencia y pleito patruyando

10 riba murayanen di dia  
y anochi; den stad mes ta reina  
crimen y miseria,

11 ayaden ta yen di  
destruccion; violencia bruto y  
engaño no kier kita for di riba caya.

12 Ay, no cu un enemigo ta

insulta mi — lo mi por a wanta esey  
— of cu un rival ta lanta contra mi,  
— lo mi por a sconde p'e —

13 ma t'abo, un di mi hendenan,  
mi amigo, homber di confiansa!

14 Nos ta'ta biba na gracia  
ku otro; con nos tabata bai cas di  
Dios meymey di e muchedumbre di  
fiesta...

15 Laga morto cohe nan di  
sorpresa, cu nan por cay bibo den  
abismo, como maldad ta na cas  
serca nan.

16 Ma ami, mi ta sclama na  
Dios, SEÑOR lo trece mi salvacion.

17 Anochi, mainta y merdia mi  
ta grita yora y keha: y enberdad E ta  
tende mi stem.

18 E ta duna mi libertad y paz  
for di esnan cu ta bringa cu mi, nan  
cu ta hopi, mientras ami ta so.

19 Dios ta scucha mi, lo  
E humilia nan, E cu ta reina fo'i  
principio, pasobra nan no kier  
arepentí, respet pa Dios nan no tin.

20 Mi compañero a hisa man  
contra hende cu tabata na paz  
cune, el a kibra laso di amistad.

21 Su boca ta mas moli cu  
manteka, ma su curazon ta busca  
guera; su palabranan ta suave ni  
zeta, ma ta puñalnan saca for di  
baliña.

22 Tira bo preocupacion riba  
SEÑOR, E mes lo percura pa bo:  
nunca lo E no permiti pa un hende  
husto tropica.

23 Ma Bo ta laga e otronan, o  
Dios, baha den pos yen di putricion.  
Hende cu ta mata y gaña no ta  
cumpli ni mitar di nan añanan, pero  
ami ta confia den Bo.

## INVITACION PA oracion DIASABRA AWOR dia 12 di NOVEMBER 2016 NA KOYARI

Grupo di oracion Catolico "The Voice of Jesus" kier haci un invitacion na tur hende y na tur e fielnan di La Birgen di Gracia di Aruba y di Hesus nos Amigo y Salvador, pa asisti diasabra awor dia 12 di November 2016 pa

8.00 di anochi riba e tereno bendiciona na Koyari.

Pa e diasabra aki, Vidente Valerie lo ta presente y e lo bai papia tocante di HESUS Y Su Apostelnan (parti 2).

Tambe lo bai tin refleccion di Bijbel, oracion di Sto. Rosario y cantonan.

Tur hende ta cordialmente invita.

Tambe diabierna awor dia 11 di November lo bai tin oracion na Modansa 11-A. Esaki ta cuminsa pa 8.00 di anochi y tur hende ta bonbini.

Bini sin falta.  
Grupo di oracion catolico "The Voice of Jesus"



**Parokia Santa Anna:**  
**Celebracion di fiesta di Cristo**  
**Rey (Rectificacion)**

Parokia Santa Anna di Noord ta toca turno pa cuminsa e nobena riba diabierna 11 di November pa 6.00 di atardi. Sigui pa e Santo Sacrificio di Misa pa 7.00 di anochi. Rev. fray Santiago Tomasik lo celebra e Santo Sacrificio di Misa aki.

Un otro parti di e celebracion ta 40 ora di adoracion. Tur parokia ta participa den e 40 ora di adoracion. Parokia Santa Anna tin 2 turno pa haci e adoracion: Diahuebs 17 di November di 8'or te 9'or di mainta y diabierna 18 di November di 2'or te 3'or di atardi. E adoracion aki lo tuma luga na misa di Parokia di Cristo Rey na Brazil.

Diadomingo 20 di November e celebracion ta culmina den e fiesta di Cristo Rey y clausura di Aña di Misericordia. Pa 4.30 di atardi e celebracion ta cuminsa cu un procesion den cual tur parokia di Aruba lo participa y sigui pa un



Santo Sacrificio di Misa Solem na misa di Parokia Cristo Rey na Brazil.

Pa e nobena na honor di Cristo Rey di diabierna 11 di November parokia Santa Anna ta pone un bus

disponibel pa transporta e parokianonan di Noord pa Brazil. Ta pidi tur persona cu kier bay cu e bus pa ta 5'or den cura di misa pasobra e bus ta sali pa exactamente 5.15pm.

Un peticion na e fielnan cu kier bay cu e bus pa inscribi na secretaria di parokia Santa Anna tur dia di 9'or pa 10'or di mainta y atardi di 5'or pa 6'or of via telefon number 587-1409.

Un invitacion ta bay na tur parokianonan di Noord y tur catoliconan di e pueblo di Dios na Aruba pa participa na e celebracion grandi aki. Y asina nos haya bendicion di nos Cristo Rey.



# Oracion dia 11 y 12 di November 2016

**Rumannan, den Cristo dia 11 nos tin oracion na Modanza, bin pa 8'or di anochi, haci oracion pa boso ricibi e forza pa sigui pa dilanti.**

Den Cristo nos tin salvacion, pero hopi biaha nos ta faya nos Dios, manera e leprosonan cu a haña nan salud, di 10 ta un so a regresa pa gradici y alaba e Yiu di Dios cu ta nos Señor Hesu-Cristo. Oracion ta duna nos forza pa nos no faya Hesus, nos Dios. Bin humildemente, dia 12 di November, diasabra awor pa 8'or di anochi na Koyari y ofrece oracionnan di curazon. Bin sin falta, pa nos resa pa nos mesun bida, y conoce mas di cerca e Apostelnan di Hesus, segundo parti. Bin cu boso famia completo, amigonan y conoce loke Koyari ta ofrece na cada un di boso pa boso bida.

The Voice of Jesus



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAHUEBS 10 DI NOVEMBER 2016

Compila:

Diaranson 09 di november 2016 17:00 (21:00 utc)

Tempo:

Diahuebs: parcialmente nubla cu localmente un awacero

Temperatura maximo 31 grado celsius y temperatura minimo 26 grado celsius.

Solo lo baha awe noch 06:12 pm y lo sali mayan mainta 06:36 am.

Biento:

For di direccianan entre oost te zuidoost y modera;

Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo).

Situacion general di tempo:

Den proximo 24 ora lo tin suficiente aire humedo den region local pa temporalmente produci mas nubia. Pa e motibo aki por spera algun awacero breve riba isla di Aruba.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccian noordoost cu haltura di 3 te 5 pia.

Temperatura di superficie di lama 28 grado celsius.

Fenomenonan special: ningun

Tempo tropical: ningun

Registracion di temperatura (celsius) y awacero (mm) den ultimo 24 ora :

Airport max 32 / min 27 / 0.0

Hadicurari max 30 / min 27 / 0.0

Pronostico di tempo pa proximo dianan di siman:

Parcialmente nubla cu chens pa localmente algun awacero;

Biento lo ta for di oost te zuidoost y modera;

Temperatura max/ min lo ta: 32/27

## Pro Ta2 Shop



Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Jose  
**Telefoon: 593-3946**



The  
**ORANGE FORCE**  
is Back...



# RIFA DI AUTO DI SV. ESTRELLA

Yuda nos recauda fondo  
pa Estrella por renoba su veld y stadion






## GANA BO AUTO NOBO CU RIFA DI ESTRELLA

Sorteo lo tuma lugar **18 di December 2016**, dilanti Top FM, Botica Sta-Cruz

**Prijs pa rifa: Fl.5,=**

PREMIO

- 1 Auto Zotye Z-100/ 4 Doors - New & Fully Equipped
- 2 2x Pasashi pa Miami
- 3 1x Tablet
- 4 1x iPhone
- 5 1x Weekend Stay

Premio lo wordo saca for di tombola pa medio di un notario presente. Mester tin un Ganador!







